



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят восьмая сессия

32-е пленарное заседание
Среда, 9 октября 2013 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Эш (Антигуа и Барбуда)

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Пункт 138 повестки дня (продолжение)

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций

Доклад Пятого комитета (A/68/504)

Председатель (*говорит по-английски*): Если не поступит предложений в соответствии с правилом 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать доклад Пятого комитета, представленный сегодня на ее рассмотрение.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Соответственно, выступления будут ограничены разъяснением мотивов голосования. Позиции делегаций в отношении рекомендаций Пятого комитета были ясно изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Я хочу напомнить делегатам, что в пункте 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила, что в случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации, по возможности, выступают по мотивам голосования только

один раз, то есть либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете. Я хотел бы напомнить делегациям, что, также в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи, выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем мы приступим к принятию решения по рекомендациям, содержащимся в докладе Пятого комитета, я хотел бы сообщить делегатам о том, что мы будем принимать решения в том же порядке, которому следовал в своей работе Пятый комитет.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 6 его доклада. Пятый комитет принял проект резолюции, озаглавленный «Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: просьбы на основании статьи 19 Устава», без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 68/5).

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Председатель (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 138 повестки дня.

Пункты 14 и 118 повестки дня (*продолжение*)

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и последующая деятельность в связи с ними

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

Проект резолюции (A/68/L.4)

Председатель (*говорит по-английски*): Делегаты, вероятно, помнят, что по пунктам 14 и 118 повестки дня Ассамблея приняла резолюцию 68/1 на своем 2-м пленарном заседании 20 сентября. Напоминаю делегатам о том, что прения по пунктам 14 и 118 повестки дня будут проводиться совместно с прениями по пункту 125, озаглавленному «Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения», 20 ноября.

Теперь я хотел бы сделать заявление.

Я с удовлетворением представляю для принятия итоговый документ, который был одобрен главами государств и правительств и главами делегаций на состоявшемся на прошлой неделе специальном мероприятии, посвященном последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Вначале я хочу подчеркнуть, что этот итоговый документ, в первую очередь, представляет собой призыв к действиям, направленным на ускорение прогресса в реализации обязательства по исправлению недостатков и неравномерности в процессе достижения ЦРДТ, и на принятие мер по преодолению огромных трудностей, которые сохраняются на пути их воплощения в жизнь.

Многие из присутствующих, несомненно, помнят о том, что на специальном мероприятии я предложил Генеральному секретарю составить сводный перечень обязательств, взятых государствами-членами, международными организациями, партнерами из частного сектора и гражданским обществом по ускорению прогресса в достижении ЦРДТ. Вскоре будут обнародованы окончательные результаты,

но первоначально были мобилизованы несколько миллиардов долларов, и сообщения о мероприятиях и обязательствах поступают от десятков стран. В связи с тем, что до истечения срока осталось примерно 825 дней, мы должны сохранять бдительность в ходе наших совместных усилий по достижению ЦРДТ.

В документе, представленном на одобрение Ассамблее, также намечаются первоначальные ориентиры для выработки широкомасштабной и всеобъемлющей повестки дня в области развития на период после 2015 года. Наша коллективная приверженность этому документу должна послужить стимулом для завершающего усилия по осуществлению реальных и целенаправленных перемен путем достижения дальнейшего прогресса в реализации ЦРДТ и определения параметров повестки дня в области развития, способной оказать влияние на траекторию устойчивого развития в предстоящие десятилетия.

Достижение такой договоренности требует коллективного чувства ответственности всех сторон. Я особо отмечаю коллективные усилия участников под умелым руководством постоянных представителей Ирландии и Южной Африки, которым я хочу выразить сегодня признательность за их неустанные усилия. Я также хочу обратить особое внимание на важную руководящую роль нашего Генерального секретаря и его самоотверженных сотрудников, прилагавших усилия по обеспечению общей приверженности единым рамочным основам развития.

Я с готовностью признаю тот факт, что этот итоговый документ, каким бы важным он ни был, представляет собой лишь первый шаг в ряду усилий, которые потребуют от нас коллективной работы, начиная с нынешнего момента и до 2015 года, для того чтобы мы смогли воплотить в жизнь двухвекторные цели, связанные с реализацией оставшихся ЦРДТ, и начать реализацию последующей договоренности, то есть, повестки дня в области развития на период после 2015 года.

Сегодня, как никогда ранее, глубина, масштабы и сфера охвата этих двухвекторных задач требуют от нас согласованных усилий и коллективных действий. Это означает, что от всех заинтересованных сторон потребуется новый уровень поддержки, сотрудничества и партнерства. В начале этой

недели мы услышали о том, что надежное финансирование будет играть решающую роль в стимулировании этого двухвекторного процесса. Страны должны будут приложить всемерные усилия к тому, чтобы мобилизовать внутренние ресурсы. В то же время странам-донорам предстоит сыграть важную роль и осознать необходимость выполнить свои обязательства в отношении официальной помощи в целях развития, в том числе через посредство предоставления надежных и своевременных финансовых ресурсов.

В ходе этой сессии Генеральной Ассамблеи начнется объединение ряда текущих процессов в ходе подготовки к обсуждению и, в конечном счете, к переговорам в начале шестьдесят девятой сессии. В итоговом документе эти процессы упоминаются и подчеркивается необходимость достичь целенаправленных, сбалансированных и дальновидных договоренностей и результатов в рамках Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития и Межправительственного комитета экспертов по финансированию устойчивого развития. В ходе этого процесса предполагается разработать варианты создания механизма, способствующего передаче технологий. Мои сотрудники и я готовы оказать помощь этим коллективным усилиям по мере того, как Ассамблея будет добиваться успеха во всех этих областях.

В документе также подчеркивается, что процессу подготовки повестки дня в области развития на период после 2015 года будут способствовать три мероприятия высокого уровня и три тематических обсуждения, которые я организую во второй части шестьдесят восьмой сессии. Мои сотрудники и я постараемся придать им взаимодополняющий и взаимоукрепляющий характер, с тем чтобы они могли способствовать дальнейшему прогрессу в каждой из приоритетных сфер, которые я обозначил и которые отражены в итоговом документе.

Хотя еще многое предстоит сделать, сейчас мы можем сказать, что мы начали межправительственный процесс, направленный на воплощение в жизнь повестки дня в области развития на период после 2015 года, который потребует от каждого государства-члена настойчивой и целеустремленной работы. Это поистине волнующий момент для Организации Объединенных Наций. Я приветствую принятие этой резолюции и ожидаю, что будут созданы условия для разработки повестки дня в области

развития на период после 2015 года совместно со всеми делегатами Ассамблеи.

Теперь перейдем к рассмотрению проекта резолюции A/68/L.4, озаглавленного «Итоговый документ специального мероприятия, посвященного последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия». По проекту резолюции слово предоставляется представителю Секретариата.

Г-н Ботнару (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): В связи с проектом резолюции A/68/L.4, озаглавленным «Итоговый документ специального мероприятия, посвященного последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия», я хочу официально сделать от имени Генерального секретаря следующее заявление о финансовых последствиях в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

В пункте 26 постановляющей части проекта резолюции Генеральной Ассамблеи просит Председателя Генеральной Ассамблеи своевременно провести межправительственные консультации для достижения договоренностей по организационным аспектам саммита, созванного для принятия повестки дня в области развития на период после 2015 года. Согласно положениям пункта 26 решение об организационных аспектах и датах проведения данного саммита еще предстоит принять. Поэтому, в связи с отсутствием условий проведения заседаний и подготовки документации саммита, в настоящее время не представляется возможным определить требования к конференционному обслуживанию. Поэтому, как только будут приняты конкретные решения, касающиеся сроков, формата, охвата и условий проведения, этот вопрос будет доложен Генеральной Ассамблее в соответствии с правилом 153 ее правил процедуры.

Дата заседания должна быть определена в консультации с Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению. Если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/68/L.4, Генеральный секретарь представит подробности финансовых последствий, в случае необходимости, в соответствии с установленными

процедурами, когда будут определены условия проведения заседания.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/68/L.4, озаглавленному «Итоговый документ специального мероприятия, посвященного последующей деятельности в связи с достижением целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия». Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять данный проект резолюции?

Проект резолюции A/68/L.4 принимается (резолюция 68/6).

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово представителю Фиджи, который выступит от имени Группы 77 и Китая.

Г-н Томсон (Фиджи) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить с заявлением от имени Группы 77 и Китая. Группа приветствует принятие резолюции 68/6.

Прежде всего, позвольте мне от имени Группы выразить признательность Вам, г-н Председатель, за представление документа по итогам специального мероприятия, посвященного последующей деятельности в свете достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и за сегодняшнее принятие этого документа в Генеральной Ассамблее. От имени Группы я хотел бы также выразить признательность координаторам консультаций, предшествующих принятию этого итогового документа, — постоянным представителям Южной Африки и Ирландии, чьи неустанные усилия и самоотверженность позволили нам успешно организовать сегодняшнее мероприятие. Мы хотели бы подчеркнуть важность этого итогового документа как для Группы 77 (Г-77) и Китая, так и для Генеральной Ассамблеи, поскольку он опирается на нашу коллективную волю целенаправленно продвигаться вперед по пути к достижению наших целей в области развития в новом тысячелетии.

Если достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, касается, прежде всего, развивающихся стран, то положения итогового документа нацелены на разработку повестки дня в области развития на период после 2015 года, которая будет распространяться на

все государства. «Дорожная карта», содержащаяся в документе, обеспечивает всестороннее участие всего международного сообщества на всех этапах транспарентного межправительственного процесса, который должен помочь

«разработать обширную повестку дня в области развития на период после 2015 года, которая будет опираться на фундамент, заложенный целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, завершить начатое и реагировать на новые вызовы». (*резолюция 68/6, пункт 16*)

В ходе специального мероприятия главы наших государств придерживались мнения о том, что мы должны воспользоваться этой исторической возможностью, подтвердить нашу коллективную политическую решимость и удвоить наши усилия в целях ускорения процесса безотлагательного и решительного достижения ЦРДТ.

Связывая свои надежды и помыслы с рамочной программой, рассчитанной на период после 2015 года, мы тем не менее вновь должны подтвердить наше твердое стремление продолжать руководствоваться принципами и ценностями, закрепленными в Декларации тысячелетия (резолюция 55/2), в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (резолюция 66/288, приложение) и в итоговых документах всех основных конференций и саммитов Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях.

Мы также хотели бы вновь заявить о чрезвычайной важности принципа общей, но дифференцированной ответственности, который является руководящим принципом работы над будущей повесткой дня в области развития. Будучи развивающимися странами, мы подтверждаем нашу убежденность в том, что в новой повестке дня в области развития должны учитываться разные национальные особенности и приоритеты развития.

В соответствии с высказанной в пункте 26 итогового документа просьбой к Председателю Генеральной Ассамблеи своевременно организовать межправительственные консультации для достижения договоренности по порядку проведения в 2015 году совещания на высшем уровне по вопросам развития я хотел бы подтвердить готовность Группы 77 и Китая работать вместе с Вами,

г-н Председатель, и с нашими партнерами, над практической реализацией этой просьбы.

Г-н Донохью (Ирландия) (*говорит по-английски*): Я выступаю с этими замечаниями от имени обоих сокоординаторов специального мероприятия. Для меня и для моей предшественницы Энн Андерсон назначение на должность сокоординатора специального мероприятия вместе с моим коллегой послом Мамаболо из Южной Африки стало огромной честью и привилегией. В этой связи мне особенно приятно присутствовать при официальном принятии итогового документа специального мероприятия по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, который содержится в резолюции 68/6, после его утверждения 25 сентября главами наших государств и правительств, а также главами делегаций.

Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы сердечно поблагодарить коллег за многомесячную напряженную работу, которая привела к консенсусу по этому важному итоговому документу. Этим документом мы можем быть весьма удовлетворены. В нем четко отражена насущная необходимость ускорения прогресса в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), во всех развивающихся странах и, особенно, в тех странах, которые особенно сильно отстают от других стран по этому показателю. В нем содержится призыв уделять повышенное внимание наиболее отстающим в достижении ЦРДТ странам и тем из них, кто находится в наиболее уязвимом и неблагоприятном положении. В нем подчеркивается центральная роль укрепления глобального партнерства в целях развития. В нем очерчены параметры повестки дня в области развития на период после 2015 года и «дорожной карты» до 2015 года, которыми мы будем руководствоваться в нашей работе в предстоящие два года и которые предусматривают созыв в сентябре 2015 года саммита для утверждения повестки дня в области развития на период после 2015 года.

В ближайшие два года нам многое предстоит сделать. Мы все согласны с тем, что нам необходимо выполнять обещания в части реализации ЦРДТ. Кроме того, мы будем работать над формированием крупномасштабной повестки дня в области развития на период после 2015 года. Мы твердо убеждены в том, что специальное мероприятие по ЦРДТ и его результаты помогут нам в этом важном деле.

В заключение от имени посла Мамаболо и от себя лично я хотел бы поблагодарить за умелое руководство Вас, г-н Председатель, и Вашего предшественника г-на Еремича, а также Секретариат Департамента по экономическим и социальным вопросам, Управление по обслуживанию конференций и другие структуры системы Организации Объединенных Наций за оказанную помощь. Наконец, я еще раз благодарю коллег за их советы, помощь и напряженную работу по согласованию итогового документа, который мы только что приняли.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется наблюдателю от Европейского союза.

Г-н Майр-Хартинг (Европейский союз) (*говорит по-английски*): От имени Европейского союза и его государств-членов позвольте мне поблагодарить Вас, г-н Председатель, за Ваше руководство специальным мероприятием. Позвольте мне также выразить Вам признательность за принятое под Вашим председательством решение о придании приоритетного значения темам, вынесенным на рассмотрении участников специального мероприятия, и повестке дня в области развития на период после 2015 года.

Я хотел бы также поблагодарить обоих сокоординаторов — постоянных представителей Южной Африки и Ирландии — за их неустанные усилия. Мы высоко ценим их работу.

Мы приветствуем принятие итогового документа (резолюция 68/6), который представляет собой важный шаг вперед и отражает четкое равновесие между точками зрения, которые высказывались в последние месяцы в ходе консультаций. Мы приветствуем тот факт, что в нем четко зафиксированы ключевые моменты как относительно последнего рывка в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в остающиеся до наступления 2015 года месяцы, так и относительно выработки курса на период после 2015 года. Особая ценность документа заключается в том, что в нем подчеркивается общность стоящих перед нами проблем и общность повестки дня. Документ прокладывает путь к созданию более устойчивого, справедливого и процветающего мира для всех — мира, свободного от нищеты.

Мы приветствуем решение сосредоточиться на тех ЦРДТ, по которым наблюдается отставание как между развивающимися странами, так и в самих этих странах, поскольку наиболее отстающие из

них нуждаются в нашем неотложном внимании и поддержке. Мы приветствуем акцент на дохинском и монтеррейском механизмах финансирования развития в качестве главной отправной точки. Решающее значение для осуществления будущей программы будет иметь создание таких условий, при которой каждая страна возьмет на себя ответственность за свое развитие и за мобилизацию на эти цели всех имеющихся у нее ресурсов — как государственных, так и частных, как отечественных, так и международных, — а также за их эффективное и инновационное использование.

Что касается «дорожной карты» для рамочной программы на период после 2015 года, то мы с удовлетворением отмечаем, что ее основные элементы уже согласованы и включены в окончательный текст. В частности, речь идет о необходимости выработки согласованного подхода, позволяющего сбалансировать все три составляющие устойчивого развития: создание единой универсальной базы и подготовку набора целей и решение вопросов мира и безопасности, гендерного равенства, прав человека, верховенства права и демократического правления.

Мы и впредь будем опираться на ценности и принципы, закрепленные в ранее согласованных документах, и руководствоваться всеми принципами Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, в том числе принципом общей, но дифференцированной ответственности, закрепленном в принципе 7 Рио-де-Жанейрской декларации.

Мы хотели бы вновь изложить нашу точку зрения по этому вопросу. Мы подчеркиваем, что принцип 7 напрямую связан с глобальной деградацией окружающей среды и сопровождающими ее негативными факторами. Общее признание непреходящей актуальности этого принципа не может толковаться как его распространение на все вопросы, которые войдут в повестку дня в области развития на период после 2015 года. За последние десятилетия в мире произошли радикальные изменения, в том числе изменились характер и масштабы наших глобальных проблем, их причины и следствия, а также наши возможности в плане их решения. Повестка дня в области развития на период после 2015 года должна разрабатываться с учетом этой новой динамики. Европейский союз и его государства-члены намерены внимательно отслеживать новые реалии и новые вызовы и признают

уникальность ситуации и озабоченности наиболее уязвимых стран. Все государства-члены должны играть свою роль в оказании помощи наиболее отстающим странам.

Мы будем конструктивно участвовать во всех предстоящих мероприятиях, результаты которых помогут нам подготовиться к встрече на высшем уровне в сентябре 2015 года. Нам по-прежнему предстоит проделать долгий путь. Ставки никогда не были столь высокими, а вызовы — столь глобальными. Но пора уже отказаться от инерционных подходов.

Г-жа Робл (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мы с удовлетворением приняли этот итоговый документ (резолюция 68/6) специального мероприятия по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). В итоговом документе нашла отражение наша коллективная решимость бороться с нищетой, добиться ускорения процесса достижения ЦРДТ и объединиться вокруг общего видения будущего. Мы хотели бы выразить особую признательность постоянным представителям Южной Африки и Ирландии за отличную работу в качестве координаторов, а Вас, г-н Председатель, — за Вашу роль в этом процессе.

Наш консенсус свидетельствует о решимости государств-членов добиться взаимопонимания по сложным, но очень важным вопросам, которые будут включены в повестку дня в области развития на период после 2015 года. Это позволит заложить прочную основу для нашей работы в будущем. В ходе последующих обсуждений мы не должны забывать о необходимости уложиться в общий бюджет на 2014–2015 годы.

Г-н Уэда (Япония) (*говорит по-английски*): Наша делегация тоже приветствует сегодняшнее принятие резолюции 68/6. Состоявшееся две недели назад специальное мероприятие по целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), увенчалось успехом. В этой связи я хотел бы выразить искреннюю признательность Вам, г-н Председатель, а также сокоординаторам, послам Ирландии и Южной Африки, их коллегам и Секретариату за добросовестную работу и огромные усилия, которые позволили нам сегодня принять резолюцию Генеральной Ассамблеи.

Специальное мероприятие и его итоговый документ предоставляют прекрасную возможность вновь подтвердить нашу политическую приверженность делу достижения ЦРДТ к концу 2015 года. Кроме того, это специальное мероприятие позволило нам наметить четкий план работы по объединению различных посреднических процессов при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года, с тем чтобы в конечном счете установить единые рамки и набор целей.

Мы считаем, что такой процесс очень важен для формулирования смелой повестки дня в области развития на период после 2015 года. Поэтому мы с нетерпением ожидаем проведения плодотворных межправительственных консультаций, в том числе по соглашению об организации и порядке проведения встречи на высшем уровне под Вашим руководством, г-н Председатель, в которых мы примем конструктивное участие. В связи с этим наша делегация надеется, что порядок проведения встречи на высшем уровне станет предметом переговоров и что этот вопрос будет решен самым эффективным и экономичным образом.

Г-н Халиль (Египет) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего, я хотел бы поздравить Вас, а также выразить признательность двум сокоординаторам, представителям Ирландии и Южной Африки, за отличную работу.

В своем выступлении я хотел бы присоединиться к заявлению и замечаниям, с которыми выступил ранее Постоянный представитель Фиджи от имени Группы 77 и Китая.

Наша делегация приветствует принятие итогового документа и присоединяется к консенсусу в этой связи. В этом контексте я хотел бы выделить следующие моменты.

Искоренение нищеты — это самая серьезная глобальная проблема, с которой сегодня сталкивается мир. Ликвидация нищеты представляет собой обязательное требование для обеспечения устойчивого развития. Это требование было подтверждено на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию после продолжительных переговоров и в конечном счете принято на уровне глав государств и правительств на этой Конференции. Мы полагаем, что этот баланс необходимо сохранить без изменений.

За последние два десятилетия мир претерпел существенные изменения. Благодаря национальным и международным усилиям был достигнут значительный прогресс в целом ряде областей развития. Однако перед развивающимися странами по-прежнему стоят серьезные проблемы в плане повышения уровня развития и изменения неблагоприятной международной экономической конъюнктуры. Во многих развивающихся странах увеличилось число людей, живущих в абсолютной нищете. При решении этих проблем огромное значение по-прежнему имеет принцип общей, но различной ответственности, а также право на развитие, что является основой нынешних и будущих глобальных усилий в области развития, направленных, в частности, на содействие реализации концепции глобального партнерства в целях развития.

Насколько понимает наша делегация, в своих усилиях по разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года мы и впредь будем руководствоваться принципом общей, но различной ответственности.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пунктов 14 и 118 повестки дня.

Пункт 111 повестки дня (*продолжение*)

Доклад Генерального секретаря о работе Организации (A/68/1)

Председатель (*говорит по-английски*): Позвольте напомнить делегатам о том, что на 5-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, состоявшемся 24 сентября, Генеральный секретарь представил свой ежегодный доклад, содержащийся в документе A/68/1.

Г-н Исмаил (Бруней-Даруссалам) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени 10 государств — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) — Брунея-Даруссалама, Камбоджи, Лаосской Народно-Демократической Республики, Индонезии, Малайзии, Мьянмы, Филиппин, Сингапура, Таиланда и Вьетнама.

Прежде всего я хотел бы, пользуясь случаем, выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад о работе Организации (A/68/1). В докладе предлагается всеобъемлющий и подробный обзор проблем и возможностей, стоящих перед

нашей Организацией. Действительно необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций постоянно следила за меняющимися тенденциями и адаптировалась к ним, а также предвосхищала и соответствующим образом решала возникающие и новые проблемы.

АСЕАН высоко ценит сотрудничество с Организацией Объединенных Наций. Принятие в 2011 году Совместной декларации о всестороннем партнерстве между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций стало подтверждением нашей взаимной приверженности дальнейшему углублению и расширению сотрудничества, а также укреплению рамок сотрудничества между АСЕАН и Организацией Объединенных Наций. В связи с этим мы приветствуем принятие резолюции 67/110, озаглавленной «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии». В этом документе определяются важные аспекты сотрудничества, которые помогут нам решать глобальные вопросы, вызывающие взаимную обеспокоенность, включая обеспечение мира и безопасности, устойчивого роста и развития, прав человека и верховенства права.

АСЕАН с нетерпением ожидает проведения 10 октября 2013 года в Брунее-Даруссаламе встречи на высшем уровне представителей АСЕАН и Организации Объединенных Наций, которые должны обсудить отношения между АСЕАН и Организацией Объединенных Наций, наметить пути их будущего развития, а также обменяться мнениями по региональным и международным вопросам. Мы считаем, что эта встреча на высшем уровне представляет собой эффективное средство укрепления партнерства между этими двумя организациями.

Тема АСЕАН этого года, «Наш народ, наше совместное будущее», выбрана неслучайно: она должна подчеркнуть ту важную роль, которую народы государств — членов АСЕАН играют в усилиях Ассоциации по укреплению сообщества в целях обеспечения лучшего будущего региона. АСЕАН считает, что успех одних государств-членов может способствовать процветанию других и что индивидуальные и коллективные достижения также будут содействовать укреплению глобального процесса развития. В этом контексте следует отметить, что в ходе недавнего саммита Группы 20 в Санкт-Петербурге Бруней-Даруссалам, выполняя

функции Председателя АСЕАН, подтвердил важность всестороннего и устойчивого роста. Именно в этом и заключается одна из главных целей АСЕАН.

Кроме того, страны — члены АСЕАН по-прежнему твердо намерены создать Экономическое сообщество АСЕАН к 2015 году. Поэтому мы будем продолжать осуществление инициатив в области сотрудничества и мер, которые будут содействовать свободным потокам торговли, инвестиций и людских ресурсов в регионе, сокращению отставания стран АСЕАН в развитии и повышению их конкурентоспособности.

В интересах такого всестороннего и устойчивого развития, достижения целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и осуществления повестки дня в области развития на период после 2015 года страны — члены АСЕАН приняли Бандар-Сери-Бегаванскую декларацию о молодежном предпринимательстве и волонтерстве. Эта Декларация призывает молодых специалистов к активному участию в общественно полезной деятельности на добровольных началах в таких областях, как развитие сельских районов, искоренение бедности, ликвидация последствий стихийных бедствий, здравоохранение, образование и охрана окружающей среды, к оказанию помощи наименее защищенным группам населения и к развитию навыков предпринимательства. В связи с этим АСЕАН отмечает усилия Генерального секретаря, который одобрил инициативу «Образование во всем мире прежде всего» и назначил первого Посланника по делам молодежи.

В области безопасности АСЕАН останется твердым приверженцем международного мира и безопасности на основе соблюдения норм международного права и мирного урегулирования споров. АСЕАН поддерживает Договор о дружбе и сотрудничестве в Юго-Восточной Азии как важнейший инструмент обеспечения стабильных отношений между его участниками как в регионе, так и за его пределами. АСЕАН приветствует присоединение к этому Договору Норвегии, подписавшей его в июле 2013 года.

АСЕАН поддерживает международные усилия по разоружению, особенно те из них, которые направлены на построение мира, свободного от ядерного оружия. АСЕАН будет и впредь сотрудничать со странами, обладающими ядерным оружием,

в соответствии с целями и принципами Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии и Устава АСЕАН, в особенности по вопросу о скорейшем подписании ими Протокола к этому договору без каких-либо оговорок. Мы также призываем к дальнейшему сотрудничеству в соответствии с Планом действий АСЕАН по более эффективному осуществлению Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии на период 2013–2017 годов.

Кроме того, мы проводили различные семинары в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, в частности семинары по предупреждению конфликтов, превентивной дипломатии и борьбе с терроризмом.

В области ликвидации последствий стихийных бедствий и оказания гуманитарной помощи страны — члены АСЕАН вышли на беспрецедентный уровень сотрудничества между своими вооруженными силами в формате Совещания министров обороны стран АСЕАН-плюс (СМОА-плюс). Это сотрудничество будет способствовать дальнейшему укреплению доверия, росту регионального потенциала и улучшению региональной координации посредством таких механизмов, как совместные Учения СМОА-плюс по методике оказания гуманитарной, чрезвычайной и военно-медицинской помощи, проводившиеся 16–20 июня этого года. Эти крупномасштабные учения, в которых было задействовано более 3000 человек, подняли на новый уровень практическое сотрудничество в области оказания гуманитарной и чрезвычайной помощи и укрепили взаимное доверие вооруженных сил стран — участниц СМОА-плюс.

Помимо этого, 7–11 мая 2013 года мы провели учения Регионального форума АСЕАН по методике оказания чрезвычайной помощи, которые проходили в Таиланде и Республике Корея. Это были одни из самых крупных смешанных военно-гражданских учений в регионе. Мы также приветствовали учения “*Metawai Megathrust 2013–2014*” в Индонезии, которые проводились 20–26 апреля для стран — участниц Саммита Восточной Азии. А в этом месяце во Вьетнаме пройдут региональные учения АСЕАН по отработке мер борьбы со стихийными бедствиями.

Что касается миростроительства, то в июне 2012 года в Маниле состоялось второе совещание Рабочей группы экспертов по миротворческим

операциям стран — членов СМОА-плюс под председательством Филиппин и Новой Зеландии. Результатом этого совещания стало создание базы данных о миротворческих потенциалах стран-участниц и их возможностях в смежных областях. Такая база данных позволяет определять области взаимодействия и сотрудничества в целях дальнейшего усиления потенциалов стран-участниц, в том числе для более оперативного развертывания миротворческих контингентов. Хотя неравенство миротворческих потенциалов остается одной из серьезных проблем нашего времени, миротворчество открывает огромные возможности для дальнейшего сотрудничества как между странами — членами АСЕАН, так и с другими странами.

Переходя к вопросу о защите прав человека, следует отметить, что 18 ноября 2012 года страны — члены АСЕАН приняли в Пномпене Декларацию прав человека АСЕАН и признали, что эта Декларация является важной вехой в истории деятельности Ассоциации, направленной на поощрение и защиту прав человека в регионе. Мы также приветствовали итоговые документы международного семинара по укреплению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными механизмами поощрения и защиты прав человека, проведенного 12–14 декабря 2012 года в Женеве, и семинара, посвященного интенсивному изучению прав женщин, предназначенного для региональных и национальных секретариатов органов АСЕАН по правам человека, который состоялся 18–21 марта 2013 года на Бали (Индонезия).

И в заключение мне хотелось бы сказать следующее: мы очень надеемся, что коллективные усилия АСЕАН будут содействовать усилиям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, безопасности и стабильности, а также по достижению всеобъемлющего и устойчивого роста в интересах всех людей. Мы по-прежнему полны решимости тесно сотрудничать для достижения этих целей.

Г-н Мисра (Индия) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать сегодня перед Генеральной Ассамблеей. Позвольте мне, г-н Председатель, поздравить Вас в связи с Вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии.

Я благодарю Генерального секретаря за его ежегодный доклад о работе Организации. В нем

охвачен широкий диапазон вопросов и представлена информация о работе Организации Объединенных Наций. В нем также подчеркиваются глобальный характер и взаимосвязанность стоящих перед нами задач и еще не до конца реализованная программа развития и реформ. Крайне важно, чтобы нынешние социально-политические проблемы в регионе Западной Азии решались мирным путем и комплексным образом.

Сегодня, когда до истечения срока достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), осталось менее 850 дней, работа на этом направлении должна стать нашей самой приоритетной задачей. Значительные успехи достигнуты в деле борьбы с бедностью, однако успехи и достижения в этой области были неравными и не соответствуют нашим ожиданиям. В докладе Генерального секретаря указывается, что в 2015 году в условиях крайней нищеты по всему миру будет еще почти миллиард человек. Поэтому искоренение бедности должно оставаться главной задачей и важнейшей целью повестки дня в области развития на период после 2015 года, включая наши цели в области устойчивого развития. До тех пор, пока сохраняются колоссальные дисбалансы, обусловленные эксплуатацией природных ресурсов и нынешним образом жизни в развитых странах, потребляющих огромные запасы углеводородов, наши устремления к стабильности будут тщетными. Факт остается фактом: миллиард самых богатых людей потребляет две трети ресурсов Земли, а миллиард самых бедных — всего лишь один процент.

Что касается изменения климата, то Индия по-прежнему рассчитывает на разработку перспективного, сбалансированного и всеобъемлющего документа по итогам переговоров в соответствии с положениями и принципами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Приступая к формулированию целей устойчивого развития, мы должны позаботиться о том, чтобы такие важнейшие вопросы, как мобилизация средств — будь то официальная помощь в целях развития, передача технологий, торговля или прямые иностранные инвестиции, — пользовались должным приоритетом в соответствии с принципами общей, хотя и дифференцированной ответственности и справедливости. По мере реализации наших инициатив по укреплению партнерских связей в целях развития, мы будем обязательно

продолжать и расширять наше активное и многогранное сотрудничество с Африкой, в том числе в рамках саммита Форума «Индия-Африка».

По такому же принципу мы будем реализовывать и наше стремление к расширению сотрудничества с наименее развитыми странами, развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, и малыми островными развивающимися государствами в русле общего сотрудничества по линии Юг-Юг.

Терроризм остается серьезной угрозой безопасности и стабильности и повсюду в мире собирает тяжкую дань, лишая жизни ни в чем неповинных людей. В последнее время мы сталкиваемся — от Африки до Азии — с разными проявлениями этой угрозы. Международное сообщество давно признало постоянную и растущую угрозу, которую представляет собой терроризм. Ни одна страна, ни один город, ни один регион не застрахованы от этого всемирного зла.

И все же, как это ни прискорбно, мы наказываем сами себя, продолжая откладывать заключение всесторонней конвенции против международного терроризма. Настало время, когда государства-члены должны проявить необходимую политическую волю и договориться о заключении всесторонней конвенции против международного терроризма в качестве надежной правовой базы борьбы с терроризмом. Для этого необходимы согласованные действия на глобальном уровне. В основу этих действий должен быть положен принцип абсолютной нетерпимости к терроризму, и они должны преследовать цель систематического уничтожения его инфраструктуры.

Индия гордится своим участием в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций с начала их проведения. Более 150 тысяч наших военнослужащих и полицейских принимали участие в этом крупнейшем мероприятии Организации Объединенных Наций. По мере дальнейшего развития миротворчества мы не должны забывать о вызовах, связанных с необходимостью действовать во все более сложных условиях. Мандаты миротворцев должны быть не только выполнимы, но и реально учитывать интересы всех заинтересованных сторон. Масштабные мандаты требуют соответствующих средств. Разрабатывая эти мандаты, мы должны также помнить о безопасности миротворцев.

Кроме того, не должны уходить от ответственности те, кто нападает на миротворческие силы Организации Объединенных Наций или угрожает им. Случаи гибели миротворцев в результате нападения ополченцев и негосударственных субъектов должны тщательно расследоваться, а виновные в совершении таких действий незамедлительно привлекаться к суду.

Мы с удовлетворением отмечаем инициативы по реформированию и модернизации Секретариата, в том числе с помощью таких масштабных проектов реорганизации деятельности, как внедрение новой системы общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа», переход на международные стандарты учета в государственном секторе, создание системы управления мобильностью персонала Секретариата и разработка Генерального плана капитального ремонта. И хотя каждый из этих проектов требует выделения значительных средств, мы считаем их важными факторами модернизации Организации Объединенных Наций.

Тем не менее, мы давно и глубоко убеждены в том, что роль и значение Организации Объединенных Наций в конечном итоге зависят от более основательной реформы ее обращенной в прошлое управленческой архитектуры, увековечивающей право «имущих», получившее широкое распространение в середине сороковых годов прошлого века. Только благодаря такой управленческой реформе Организация Объединенных Наций сможет действительно активно заняться насущными вопросами общемирового значения, среди которых мир и безопасность, изменение климата, развитие или права человека.

Поэтому позвольте мне в заключение поднять вопрос, который по необъяснимым причинам не удостоился даже беглого упоминания в докладе Генерального секретаря. Речь идет о важном вопросе, касающемся реформы Совета Безопасности, на межправительственных переговорах по которому до сих пор не удалось достигнуть сколь-нибудь ощутимого прогресса, вопреки четкому требованию подавляющего большинства государств-членов о расширении его как постоянного, так и непостоянного состава.

В этой связи мы должны незамедлительно приступить к реальным переговорам на основе документа, подлежащего согласованию, как это принято

в Организации Объединенных Наций. Необходимо, не откладывая и не затягивая, разработать ориентированный на результат график скорейшего реформирования Совета Безопасности.

2015 год, когда мы отмечаем семидесятилетие Организации Объединенных Наций и десятилетие Декларации Саммита тысячелетия, в которой главы наших государств и правительств поручили нам как можно скорее провести реформу Совета Безопасности, станет для нас хорошей возможностью доложить о конкретных результатах и добиться расширения состава Совет Безопасности, чтобы он отражал современные реалии.

Г-н Оч (Монголия) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы выразить глубокую признательность нашей делегации Генеральному секретарю за его ежегодный доклад о работе Организации. Я уверен, что наша дискуссия, построенная на основе глубокого анализа и оценки работы Организации, поможет нам по-новому подойти к тому, как активизировать наши усилия в ответ на многочисленные вызовы, стоящие сегодня перед международным сообществом, и, в частности, ускорить продвижение по пути реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и работу над нашей повесткой дня в области развития на период после 2015 года. В связи с этим Монголия приветствует только что принятый Ассамблеей итоговый документ специального мероприятия, посвященного последующей деятельности в связи с достижением ЦРДТ.

Как отмечается в докладе, деятельность по достижению ЦРДТ привела к улучшению жизни миллиардов людей и помогла установить глобальные и национальные приоритеты и активизировать работу на местах. Однако в докладе говорится, что если мы не примем решительных мер, то в 2015 году почти 1 миллиард человек будут по-прежнему жить в крайней нищете. Матери будут по-прежнему умирать при родах, а дети — страдать и умирать от поддающихся профилактике болезней. Сегодня пятьдесят семь миллионов детей не посещают школу, а семьдесят три миллиона молодых людей не имеют работы. Поэтому сегодня от нас требуется больше конкретных действий.

Я высоко оцениваю важные инициативы Генерального секретаря, особенно его инициативу «Образование прежде всего», которая уже

обеспечила поступление взносов на сумму свыше 1,5 млрд. долл. США.

Монголия делает все возможное для содействия международным усилиям, направленным на достижение ЦРДТ. Распространение грамотности и образования является одним из наших приоритетов на национальном, региональном и международном уровнях. Как известно, Монголия выступила с инициативой проведения Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций, которая была успешно реализована с 2003 года по 2012 год. Мы с большим удовлетворением отмечаем успех этого Десятилетия, в ходе которого миллионы молодых людей и взрослых научились читать и писать. И хотя главным организатором Десятилетия выступали национальные правительства, значительную роль в его проведении сыграли и наши партнеры по развитию. Признавая грамотность одним из прав человека и средством достижения устойчивого развития и сокращения масштабов нищеты, учреждения Организации Объединенных Наций обеспечивали разнообразную нормативную и оперативную поддержку. Я хочу выразить им — в особенности ЮНЕСКО, выполнявшей функции главного координатора и учреждения-исполнителя в рамках Десятилетия, благодарность за их самоотверженную и последовательную работу.

Другой инициативой Монголии в Организации Объединенных Наций стало принятие резолюции Генеральной Ассамблеи об образовании в интересах демократии (резолюция 67/18). Эта резолюция признает образование одним из ключевых факторов укрепления демократических институтов, осуществления прав человека и достижения всех целей в области развития, в том числе ЦРДТ. Она призывает правительства, учреждения и органы системы Организации Объединенных Наций и межправительственные и неправительственные организации активизировать свои усилия и способствовать развитию образования в интересах демократии. Я хочу воспользоваться этой возможностью и обратить внимание государств-членов на необходимость осуществления этой резолюции, поскольку на следующей сессии Генеральной Ассамблеи мы рассмотрим ход ее выполнения.

Активизируя усилия по достижению ЦРДТ во всем мире, мы в то же время начали процесс определения повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года.

Моя делегация высоко оценивает шаги, предпринятые Генеральным секретарем в этом направлении. Мы полностью разделяем мнение, что доклад Группы видных деятелей высокого уровня является весомым вкладом в текущий процесс консультаций на различных уровнях.

Мы считаем, что в интересах решения нашей общей задачи выработать единую всемирную повестку дня в области развития, в основе которой будет лежать принцип устойчивости, экологически чистая и устойчивая модель экономического развития должна найти адекватное отражение в повестке дня в области развития на период после 2015 года.

Как и многие другие страны, Монголия крайне уязвима для изменения климата. Перед нашей страной стоят такие серьезные экологические проблемы, как опустынивание, деградация пастбищ, стихийные бедствия, засухи, истощение водных и лесных ресурсов и загрязнение атмосферного воздуха и почв. Все эти проблемы негативно отражаются на источниках средств к существованию, здоровье и благосостоянии пастухов-кочевников и простых монголов.

Совершенно очевидно, что рост потребления, экономический рост и быстрое развитие добывающего сектора усиливают давление на природу и экологию. Для противостояния этому вызову необходимы как надежные стратегии, так и совместные усилия. В рамках этих постоянных усилий по решению экологических проблем создаются и расширяются необходимые нормативные базы, организуются всевозможные совещания, проводятся «круглые столы» и осуществляются различные национальные программы и проекты. В 2011 году парламент Монголии принял закон о снижении загрязненности воздуха в столице.

В соответствии с пакетом мер по охране окружающей среды, принятым на весенней сессии парламента в 2012 году, сегодня 70% территории страны находится под особой охраной государства. В настоящее время в Монголии осуществляются более 25 национальных программ по охране природы и решению экологических проблем.

В 2010 году правительство начало осуществлять национальные программы по охране водных ресурсов и борьбе с опустыниванием. В 2011 году парламент утвердил национальную программу по борьбе с изменением климата. Тем не менее,

в предстоящие годы нам потребуются дополнительные усилия. Монголия всецело поддерживает рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и будет добиваться их осуществления. Одним из основных вопросов, вынесенных на рассмотрение Конференции, была необходимость комплексного подхода к вопросу управления водными ресурсами. Этот вопрос актуален и сегодня и должен находиться в центре внимания любых стратегий создания «зеленой» экономики. Было также сказано, что в целях отслеживания прогресса и обмена информацией следует создать механизм регулярной отчетности по управлению водными ресурсами.

В соответствии с этими идеями мы могли бы рассмотреть возможность разработки конвенции Организации Объединенных Наций об управлении водными ресурсами. Эта мысль была высказана президентом Монголии в ходе мероприятий по случаю Всемирного дня окружающей среды, которые в этом году проходили в нашей стране. Я надеюсь, что эта идея будет должным образом рассмотрена, пока у нас продолжаются мероприятия нынешнего Международного года водного сотрудничества.

Доклад Генерального секретаря служит еще одним свидетельством того, что значение миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций сегодня быстро возрастает. В этом отношении Монголия проводит активную политику, внося свой вклад в дело распространения и поддержки высоких целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций. В различных миротворческих миссиях последнего десятилетия, включая операцию в Южном Судане, приняли участие более 5000 миротворцев из Монголии. После визита нашего президента в Южный Судан в начале этого года наше внимание сосредоточено на вопросах расширения и усиления нашего участия в миротворческих операциях Организации Объединенных Наций.

Дальнейшее укрепление международного мира и безопасности и наши дальнейшие усилия по разоружению — в особенности ядерному — сегодня более чем когда-либо требуют от нас согласованности действий. В связи с этим я хотел бы подчеркнуть значение состоявшегося в прошлом месяце заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня по ядерному разоружению, которое придало новый импульс глобальным усилиям по ликвидации

оружия массового уничтожения. Мы надеемся, что Саммит по ядерной безопасности, который состоится в начале следующего года в Нидерландах, тоже будет способствовать дальнейшим глобальным усилиям по обеспечению ядерной безопасности. Моя делегация придерживается мнения о том, что создание зон, свободных от ядерного оружия, в значительной мере способствует скорейшему достижению мира и безопасности в каждом регионе и во всем мире. В интересах достижения остальных целей ядерного разоружения мы призываем к созданию новых зон в других регионах, в том числе на Ближнем Востоке.

Будучи одной из стран Северной Азии, мы весьма заинтересованы в укреплении мира и стабильности в этом регионе. Мы считаем, что предложение Монголии начать в Улан-Баторе диалог по вопросам безопасности в Северо-Восточной Азии будет способствовать достижению этой благородной цели, и я призываю другие страны этого региона положительно рассмотреть это предложение.

Последние дни были наполнены важными встречами и мероприятиями в Организации Объединенных наций. Я хотел бы обратить внимание на тот факт, что в ходе мероприятий, посвященных дням международных договоров в этом году, Монголия подписала два важных соглашения, одним из которых был Договор о торговле оружием — одно из исторических достижений Организации Объединенных Наций в области разоружения в последние годы. Таким образом, мы стараемся внести свой скромный вклад в дело достижения наших общих целей.

В заключение я хочу еще раз заявить о твердой решимости моей делегации вместе с другими государствами-членами добиваться укрепления системы Организации Объединенных Наций в интересах сохранения ее роли в качестве эффективного центра выполнения повестки дня в области развития и ценного инструмента поддержания мира и стабильности во всем мире.

Г-н Лю Цзеи (Китай) (*говорит по-китайски*): Китайская делегация приветствует доклад о работе Организации Объединенных Наций (A/68/1), представленный Генеральным секретарем Пан Ги Муну. Сейчас, когда в мире происходят глубокие и сложные изменения, мир и развитие остаются главными темами нашего времени. Многополярная

глобализация мировой экономики и появление информационного общества коренным образом преобразуют наш мир. Взаимосвязь наций становится все теснее. Тем временем, перед международным сообществом встает множество вызовов и проблем. Глубинные последствия международного финансового кризиса еще не ликвидированы. Неустойчивость и неясность состояния мировой экономики остаются на поразительно высоком уровне. Полному восстановлению и здоровому росту мировой экономики по-прежнему препятствуют серьезные проблемы.

Положение в области международной безопасности отличается сложностью и неоднозначностью. Привычные горячие точки периодически ярко вспыхивают. Международный терроризм, проблемы кибербезопасности, всевозможные традиционные и нетрадиционные угрозы в сфере безопасности — все это взаимосвязано. Нам еще предстоит пройти большой путь прежде, чем мы сможем поддерживать международный мир и безопасность.

В течение всего прошедшего года перед лицом многочисленных сложных угроз и вызовов Организация Объединенных Наций, сосредоточив главное внимание на экономическом росте и устойчивом развитии, активно занималась поощрением многостороннего сотрудничества с упором на деятельность в рамках своих стратегических планов и играла важную роль в таких областях, как обеспечение устойчивого развития, поддержание международного мира и безопасности, содействие развитию Африки, защита прав человека, координация гуманитарной помощи, борьба с терроризмом и содействие разоружению и нераспространению ядерного оружия.

Секретариат Организации Объединенных Наций тоже добился заметных успехов, повысив свою транспарентность, эффективность и результативность. Делегация Китая высоко оценивает большую работу, проделанную Генеральным секретарем Пан Ги Муном и Секретариатом. Эффективное реагирование на многочисленные вызовы и угрозы безопасности требует совместных усилий всех наций в целях сохранения полноценной и важной роли Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности.

Цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций являются краеугольным камнем

современных международных отношений и гарантий мира на международной арене. Международное сообщество должно по-прежнему следовать важнейшим принципам отказа от вмешательства во внутренние дела государств, поддержания мира, противостояния агрессии и политике с позиции силы, а также поощрения равенства.

Вопрос о Сирии находится в центре внимания международного сообщества. В этой связи Китай приветствует решение, принятое Организацией по запрещению химического оружия, а также резолюцию 2118 (2013) Совета Безопасности. Китай готов направить экспертов для участия в соответствующей работе и обеспечить необходимую поддержку.

Политическое решение является единственным способом урегулировать сирийскую проблему, и такое решение должно проводиться в жизнь одновременно с уничтожением сирийского химического оружия. Китай призывает сирийские стороны договориться о незамедлительном прекращении огня и насилия и присоединиться к процессу политического урегулирования этого вопроса. Китай надеется, что международное сообщество придет к консенсусу и будет добиваться скорейшего созыва второй международной конференции в Женеве, с тем чтобы положить конец кризису и приступить к восстановлению через диалог. Мы будем и впредь поддерживать Генерального секретаря Пан Ги Муна и Совместного специального представителя Лахдара Брахими в их добрых услугах. Китай готов присоединиться ко всем другим государствам и принять участие в дальнейших усилиях по обеспечению всеобъемлющего, надлежащего и долгосрочного урегулирования.

Международное сотрудничество в области развития находится на важном переходном этапе. Организация Объединенных Наций должна и впредь играть ведущую роль в обеспечении развития. Китай поддерживает дальнейшую реализацию всех целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и скорейшее начало межправительственных переговоров по повестке дня в области развития на период после 2015 года с особым акцентом на трудности и проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, в особенности африканские, наименее развитые и малые островные развивающиеся страны, с тем чтобы

сократить разрыв и устранить дисбаланс между Севером и Югом.

Основной темой повестки дня на период после 2015 года должно и далее оставаться развитие с уделением особого внимания искоренению нищеты и ускорению развития, с учетом в полной мере конкретной ситуации в странах, находящихся на разных стадиях развития, и с проявлением уважения к модели развития, которую самостоятельно выбирает каждая страна. Эта повестка дня должна способствовать укреплению международного партнерства в целях развития, базироваться на принципах общей, но дифференцированной ответственности и справедливости, быть нацеленной на наращивание потенциала и увеличение объемов финансирования развития, стимулировать либерализацию и облегчать условия торговли и инвестиционной деятельности, а также способствовать расширению официальной помощи в целях развития и технической поддержки, оказываемой развивающимся странам в создании благоприятных условий для их развития, и формированию основы международного сотрудничества в интересах развивающихся стран.

Место Председателя занимает г-н Нтвааге (Ботсвана), заместитель Председателя.

Организация Объединенных Наций является незаменимой платформой для поддержания мира, обеспечения всеобщего развития, расширения сотрудничества и создания взаимовыгодных ситуаций. Она также является сообществом наций, которое верит в солидарность и общий прогресс, но сталкивается с проблемами, порождаемыми глобализацией и меняющейся ситуацией в мире. Международное сообщество возлагает большие надежды на Организацию Объединенных Наций. Китай будет неустанно содействовать дальнейшему совершенствованию глобального управления и оказывать поддержку Организации Объединенных Наций в ее усилиях, направленных на то, чтобы идти в ногу со временем, активно реагировать на происходящие события, чтобы оправдать возлагаемые на нее ожидания, и более эффективно выполнять функции, возложенные на нее Уставом.

Реформа Организации Объединенных Наций должна способствовать расширению участия развивающихся стран в международных делах и усилению роли Организации Объединенных Наций в координации усилий стран по противодействию

глобальным угрозам и вызовам. Реформа должна проводиться сбалансированно и охватывать такие направления, как безопасность, развитие и права человека, и способствовать, в частности, достижению позитивных результатов в области развития.

Китай всегда отстаивал, поддерживал и осуществлял на практике принцип многосторонности. Китай неизменно выступает в поддержку закрепления за Организацией Объединенных Наций более важной роли в международных делах и решительно отстаивает статус и авторитет Организации Объединенных Наций. Китай будет и впредь твердо поддерживать цели и принципы Организации Объединенных Наций и готов углублять сотрудничество с ней. Он будет принимать еще более активное участие в работе различных органов Организации Объединенных Наций и призывает Организацию Объединенных Наций уделять более пристальное внимание интересам развивающихся стран, что позволит вносить более весомый вклад в обеспечение прочного мира, общего процветания и гармонии во всем мире.

Г-н Юметото (Япония) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы поздравить Его Превосходительство г-на Джона Эша с вступлением на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят восьмой сессии. Япония надеется на его руководящую роль в ходе нынешней сессии в решении глобальных проблем, которые должна обсудить Генеральная Ассамблея, как к этому обязывает ее Устав, и вновь заявляет о своей готовности помогать ему в его работе. Я хотел бы также выразить от имени Японии глубокую признательность Его Превосходительству Генеральному секретарю Пан Ги Муну за его усилия по руководству разносторонней деятельностью Организации Объединенных Наций и за его последний доклад о работе Организации (A/68/1).

Мирное урегулирование международных споров является основополагающим принципом международного сообщества, который закреплен в Уставе Организации Объединенных Наций. Наше правительство твердо привержено соблюдению принципа верховенства права как на международном уровне, в частности, путем оказания поддержки международным судам и трибуналам, так и на национальном уровне путем оказания помощи развивающимся странам в укреплении национальных правовых систем и базы людских ресурсов. Кроме

того, мы твердо убеждены в том, что концепция верховенства права тесно связана с требованием обеспечения более надежной защиты прав человека, что является одним из трех основных направлений деятельности Организации Объединенных Наций. Япония будет и впредь активно содействовать международным усилиям, осуществляемым под эгидой Организации Объединенных Наций.

Япония решительно осуждает грубые нарушения прав человека в таких странах, как Сирия и Корейская Народно-Демократическая Республика. Мы поддерживаем усилия Организации Объединенных Наций в этом направлении, включая решение Совета по правам человека продлить мандат Комиссии по расследованию событий в Сирии. Япония решительно приветствовала консенсусное принятие Советом резолюции о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, включая учреждение Комиссии по расследованию положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, и поддерживает деятельность выше указанной Комиссии. Япония в полной мере сотрудничала с Комиссией во время посещения Японии членами Комиссии в августе в рамках проводившегося расследования.

Япония вместе с Европейским союзом вновь представит проект резолюции о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике с целью снять серьезную озабоченность международного сообщества, в том числе в связи с похищениями.

Как заявил премьер-министр Японии Синдзо Абэ, выступая с этой трибуны в ходе общих прений в Генеральной Ассамблее (см. A/68/PV.12), Япония в последнее время отдает предпочтение политике, способствующей активному продвижению дела мира, в основе которой лежат несомненные достижения и позитивная оценка нашей страны и которая преследует цель обеспечения мира и процветания во всем мире и установления тесного сотрудничества с международным сообществом.

Баланс сил в мире быстро меняется, в результате возникают новые угрозы, порождаемые технологическими инновациями. В настоящее время ни одна страна, какой бы сильной она ни была, не может защитить свой мир и безопасность в одиночку. Япония будет стараться заручиться доверием у

всех стран мира как государство, вносящее конкретный реальный вклад в упрочение мира и стабильности в регионе и во всем мире.

С учетом всех этих обстоятельств роль Организации Объединенных Наций приобретает еще более важное значение. Поддержание международного мира и безопасности — это одна из основных задач Организации Объединенных Наций. В этой связи Япония готова оказывать содействие Организации Объединенных Наций путем участия в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и оказания помощи пострадавшим районам.

В настоящее время Япония направляет инженерное подразделение численностью примерно в 330 человек для Миссии Организации Объединенных Наций в Южном Судане. В рамках международных усилий по борьбе с пиратством Япония также задействует два эсминец Морских сил самообороны Японии и два морских патрульных самолета P-3C в Аденском заливе и у побережья Сомали.

Япония приветствует работу, проделанную Организацией Объединенных Наций в области миростроительства с помощью Комиссии и Фонда по миростроительству. Мы считаем, что взаимосвязи между операциями по поддержанию мира и операциями в целях развития следует уделять больше внимания. Япония по-прежнему привержена обеспечению того, чтобы достижения миростроительства ощущались на местах с помощью деятельности архитектуры Организации Объединенных Наций в области миростроительства.

В этой связи Япония подчеркивает важность дальнейшего улучшения координации между соответствующими организациями и донорами. Кроме того, мы также приветствуем инициативу Генерального секретаря по укреплению гражданского потенциала в постконфликтных государствах, в том числе за счет состоявшегося в прошлом году запуска программы сопоставления имеющихся ресурсов *SARMATCH*, в которой Япония принимает участие.

Что касается ситуации в Сирии, то Япония глубоко сожалеет о гибели более 100 000 ни в чем не повинных людей. Перед лицом такого бедствия, как война, международному сообществу необходимо в срочном порядке решить вопрос об ужасающей гуманитарной ситуации в этой стране.

Япония будет и далее активно предоставлять гуманитарную помощь для беженцев и соседних стран, общий объем которой в настоящее время составляет около 280 млн. долл. США, включая дополнительные 60 млн. долл., обязательство по передаче которых премьер-министр Абэ взял на себя в ходе общих прений.

Химическое оружие никогда не должно больше применяться. Япония настоятельно призывает правительство Сирии добросовестно и в полном объеме выполнить программу по ликвидации химического оружия, начатую в соответствии с резолюцией 2118 (2013) Совета Безопасности. Япония будет оказывать широкую поддержку и обеспечивать максимальное сотрудничество в деле уничтожения химического оружия в Сирии.

Сейчас настало время, чтобы международное сообщество использовало эту возможность с целью добиться политического урегулирования конфликта. В этой связи первостепенное значение имеет успешное проведение так называемой конференции «Женева-2». Я хотел бы еще раз подтвердить готовность Японии работать совместно с международным сообществом в целях обеспечения скорейшего политического перехода под руководством самих сирийцев.

Специальное мероприятие, посвященное целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и состоявшееся две недели назад, стало прекрасной возможностью для того, чтобы подтвердить нашу политическую приверженность достижению ЦРДТ и выработать четкий план работы, с тем чтобы органически интегрировать различные взаимосвязанные процессы с целью разработки единых механизмов и комплекса целей.

Что касается повестки дня в области развития на период после 2015 года, то крайне важно, чтобы ее руководящим принципом была безопасность человека. В этой связи позвольте мне подчеркнуть два аспекта: всеобщее здравоохранение и снижение риска стихийных бедствий. Во-первых, мы должны ставить своей целью удовлетворение широкого круга потребностей в сфере здравоохранения и медицинского обслуживания с учетом нужд и интересов людей и добиваться всеобщего здравоохранения в дополнение к мерам по борьбе с заболеваниями. Меры, направленные на уязвимые группы населения, в частности, женщин, являются залогом

обеспечения всеобщего здравоохранения. Мы будем содействовать осуществлению программ, связанных с обеспечением всеобщего здравоохранения на основе многостороннего подхода.

Во-вторых, деятельность по снижению риска стихийных бедствий должна быть включена в повестку дня в области развития на период после 2015 года, поскольку стихийные бедствия могут в один миг свести на нет с трудом достигнутые результаты многолетних усилий в области развития. Пережив многочисленные массовые стихийные бедствия, в том числе Великое восточно-японское землетрясение и цунами 2011 года, мы хотели бы поделиться с миром опытом и извлеченными уроками, а также различными новыми технологиями и системами снижения риска стихийных бедствий. С этой целью в марте 2015 года мы будем проводить у себя в стране, в городе Сендай — области, пострадавшей от стихийных бедствий в результате Великого восточно-японского землетрясения и цунами — третью Всемирную конференцию Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий. Я хотел бы призвать всех присутствующих здесь к сотрудничеству в рамках этой Конференции.

В сентябре прошлого года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 66/290 об общем понимании понятия «безопасность человека». Это стало важной вехой в решении масштабных и междисциплинарных проблем, касающихся выживания, источников к существованию и достоинства людей. Признавая, что развитие, права человека, мир и безопасность — эти три столпа Организации Объединенных Наций — являются взаимосвязанными и взаимоукрепляющими, Япония преисполнена решимости прилагать дальнейшие усилия по разработке концепции безопасности человека и осуществлению действий для претворения в жизнь этого принципа.

В ходе общих прений в сентябре этого года премьер-министр Синдзо Абэ заявил о своем намерении создать общество, в котором женщины могут полностью реализовать свой потенциал. Женщины, мир и безопасность являются одним из трех приоритетов политики правительства нашей страны. Япония намерена удвоить свои усилия по содействию участию женщин на всех этапах конфликтов, в том числе в их предотвращении, урегулировании и миростроительстве, а также обеспечить

соблюдение прав и физическое благополучие женщин, которые подвергаются опасности во время конфликта. В этой связи мы будем и впредь укреплять нашу поддержку деятельности структуры «ООН-женщины» и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта.

Угроза, создаваемая оружием массового уничтожения по-прежнему является одной из наиболее актуальных проблем, которую должна решить Организация Объединенных Наций и ее государства-члены. Япония играет ведущую роль в поощрении принятия Генеральной Ассамблеи резолюций, призывающих к совместным действиям по построению мира, свободного от ядерного оружия. В этой связи продолжающаяся разработка Корейской Народно-Демократической Республикой ядерной и ракетной программ по-прежнему представляет собой серьезную угрозу для региона и всего международного сообщества. Япония настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику предпринять конкретные шаги в направлении создания безъядерной зоны и полного соблюдения соответствующих резолюций Совета Безопасности и своих обязательств в рамках Совместного заявления участников шестисторонних переговоров 2005 года.

Что касается Ирана, то Япония продолжает сотрудничать с Комитетом, учрежденным в соответствии с резолюцией 1737 (2006) Совета Безопасности. Япония твердо убеждена в том, что полное осуществление соответствующих резолюций Совета Безопасности имеет чрезвычайно большое значение, поскольку оно служит прочной основой для усилий Организации Объединенных Наций по содействию международному миру и стабильности.

Мы с нетерпением ожидаем введения максимально высоких общих стандартов для регулирования международной торговли обычными вооружениями. В качестве одного из первых семи соавторов Договора о торговле оружием (ДТО) Япония сделала все возможное для завершения этой работы, которая в итоге вылилась в принятие ДТО в ходе шестьдесят седьмой сессии Ассамблеи. Япония настоятельно призывает государства-члены подписать и ратифицировать этот Договор как можно скорее, с тем чтобы он вступил в силу в самое ближайшее время.

Вызывает сожаление тот факт, что Совет Безопасности не смог объединиться и действовать как единое целое вплоть до недавнего принятия им резолюции 2118 (2013) в связи с тяжелой ситуацией в Сирии. Сбои в работе Совета Безопасности напоминают нам о том, что его реформа давно назрела и является одной из самых неотложных задач, которой государства-члены должны уделять первоочередное внимание. Исходя из этого убеждения, министры иностранных дел Группы четырех встретились во время открытия текущей сессии Генеральной Ассамблеи за рамками официальных заседаний. Министры подтвердили свое общее видение реформы и подчеркнули необходимость активизации усилий по претворению в конкретные результаты обязательства, взятого лидерами стран на Всемирном саммите 2005 года, относительно работы по скорейшему проведению реформы Совета Безопасности не позднее 2015 года. В этом контексте Япония приветствует то внимание, которое посол Эш уделил этому вопросу в своем инаугурационном выступлении. Япония также приветствует весьма важные усилия, предпринимаемые председателем межправительственных переговоров послом Захиром Танином, и поддерживает его предложение о разработке краткого рабочего документа.

Что касается административных и бюджетных вопросов, то Генеральная Ассамблея будет рассматривать бюджет на 2012–2013 годы, а также предлагаемый бюджет на 2014–2015 годы. Чтобы обеспечить бюджетную дисциплину, Япония будет тщательно анализировать и оценивать уместность и доступность всех возможных дополнительных статей текущего бюджета, а также предлагаемого бюджета по программам на 2014–2015 годы.

Что касается управления людскими ресурсами, включая предлагаемую схему мобильности и общей системы, то эти вопросы имеют большое значение для будущего Организации, и Япония будет активно и конструктивно участвовать в соответствующих переговорах. Япония выражает признательность Генеральному секретарю за активные постоянные усилия, которые он прилагает для совершенствования управления Секретариатом и другими подразделениями Организации Объединенных Наций.

В конце своего выступления я хотел бы сказать, что Япония намерена тесно сотрудничать с Генеральным секретарем в деле повышения

эффективности и действенности работы Организации Объединенных Наций.

Г-н Ханифф (Малайзия) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Генерального секретаря за всеобъемлющий доклад о работе Организации (A/68/1). В докладе охвачен широкий круг вопросов, что свидетельствует о том, что Организация Объединенных Наций играет центральную и важную роль в решении мириада проблем, которые стоят перед международным сообществом. Эти проблемы тесно взаимосвязаны друг с другом, При попытке отделить их друг от друга, чтобы найти конкретные способы их решения, мы должны всегда помнить о том, что они взаимно переплетены во многих отношениях. Малайзия присоединяется к заявлению, сделанному Брунеем-Даруссаламом от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии. Разрешите мне также изложить точку зрения Малайзии на некоторые из ключевых вопросов, затронутых в докладе Генерального секретаря.

Поскольку 2015 год уже не за горами, Малайзия вместе с другими странами международного сообщества прилагает последние усилия для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Мы полностью согласны с Генеральным секретарем в том, что 2015 год — это не финишная черта в нашем поиске путей обеспечения сбалансированного и всестороннего глобального развития. Мы, наоборот, откроем еще одну главу в нашей работе над развитием успехов, достигнутых в реализации ЦРДТ и устранении имеющихся пробелов.

Малайзия полностью поддерживает тему сессии этого года «Повестка дня в области развития на период после 2015 года: создание фундамента», которая представляется актуальной и своевременной. Мы уверены, что эта тема даст толчок серьезному обсуждению вопросов продвижения вперед по пути к международному развитию.

В прошлом году в Рио-де-Жанейро мировое сообщество подтвердило приверженность курсу на устойчивое развитие и приняло платформу для действий. Хотя в условиях крайней нищеты до сих пор живет почти миллиард человек, а неравенство в доходах растет, устойчивое развитие в будущем должно быть всеобщим и должно учитывать потребности самых бедных и самых уязвимых.

Идею разработки всеобъемлющей повестки дня в области развития на период после 2015 года поддержало подавляющее большинство государств-членов. Они должны воспользоваться этим моментом для поиска оптимальной платформы развития каждого из нас.

Малайзия внимательно следит за работой Рабочей группы открытого состава по целям в области устойчивого развития, учрежденной в соответствии с итоговым документом Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию «Будущее, которого мы хотим» (резолюция 66/288, приложение). При постановке целей в области устойчивого развития (ЦУР) мы должны исходить из интересов развивающихся стран, особенно наименее развитых. Нельзя допустить, чтобы развивающиеся страны подходили к достижению ЦУР как к навязанному им условию или рассматривали эти цели как пакет новых обязательств, касающихся исключительно их одних. Эти цели должны быть универсально приемлемыми для всех стран, в том числе и для развитых. Поэтому при разработке этих целей следует последовательно руководствоваться принципом общей, но дифференцированной ответственности, который является одним из принципов Рио. Нам нужно также обеспечить, чтобы процесс разработки ЦУР проходил одновременно с работой над повесткой дня в области развития на период после 2015 года. Модель, структура и выбор ЦУР должны соответствовать приоритетам развивающихся стран и пользоваться поддержкой у наших партнеров из развитых стран в виде предоставления технологий и финансов.

Мы хотели бы подчеркнуть, что работа над ЦУР ни в коем случае не должна сказываться на усилиях по достижению ЦРДТ к 2015 году. Мы считаем, что ЦРДТ и ЦУР не конкурируют друг с другом. ЦУР, если их правильно сформулировать, должны придать ускорение работе, которая была начата под лозунгом ЦРДТ. Они должны отражать стремление к повышению экономической и социальной активности, подчеркивать необходимость интеграции и баланса между экономическими, социальными и экологическими задачами. В этой связи они должны предусматривать единое, ориентированное на человека развитие, в основе которого лежит устойчивое развитие в условиях мира во всем мире.

Экономический рост и социальное развитие возможны лишь в условиях мира, безопасности и

стабильности. К сожалению, международное сообщество по-прежнему сталкивается с пагубными последствиями конфликтов и нестабильности для гражданского населения различных стран, включая Сирию, Демократическую Республику Конго, Сомали и оккупированную палестинскую территорию. Нам нужно прилагать больше усилий для поиска конкретных путей прекращения кровавых конфликтов и для создания необходимых условий для реализации инициатив в областях государственного строительства и миростроительства.

Малайзия вновь призывает к проведению под руководством Сирии коллективного политического процесса, направленного на разрешение ситуации в Сирии. Мы выступаем против односторонних действий по урегулированию конфликта и поддерживаем решительные усилия в рамках прозрачного диалога и взаимного сотрудничества. Мы присоединяем наши голоса к голосу международного сообщества и безоговорочно осуждаем применение химического оружия. Мы призываем все заинтересованные стороны активизировать усилия для нахождения любых возможных дипломатических путей достижения мира под эгидой Организации Объединенных Наций.

Малайзия сожалеет, что еще один год прошел без каких-либо улучшений в судьбе жителей оккупированной палестинской территории. День за днем, месяц за месяцем, год за годом на глазах палестинцев продолжается отчуждение их земель для строительства на них незаконных поселений. По-прежнему палестинские семьи вместе с детьми выселяются из своих домов и пополняют ряды перемещенных лиц. Судьба народа Палестины должна оставаться одним из наших приоритетов, и мы искреннее надеемся, что недавнее возобновление прямых переговоров приведет к прогрессу в деле создания жизнеспособного палестинского государства в границах, которые существовали до 1967 года, со столицей в Восточном Иерусалиме.

Мы решительно поддерживаем международные посреднические усилия, которые прилагаются для справедливого, надежного и мирного урегулирования конфликта между сторонами. Малайзия твердо уверена в необходимости урегулирования конфликтов мирными средствами и играет ведущую посредническую роль в урегулировании конфликтов и споров мирным путем в своем регионе.

В этой связи Малайзия считает, что принцип умеренности должен стать одним из важных подходов, которых следует придерживаться при посредничестве. Умеренность может способствовать улаживанию разногласий, налаживанию диалога и разрешению спора, а также устойчивому развитию и стабильности. Умеренность может также помочь в формировании гармоничных отношений, потому что она предполагает взаимное уважение, терпимость, взаимопонимание, диалог, компромисс и справедливость. Поэтому мы считаем, что умеренность может быть полезным инструментом в урегулировании конфликтов, национальном примирении, миростроительстве и разделении властных полномочий.

Малайзия также поддерживает работу Комиссии по миростроительству и является членом ее Организационного комитета. Мы всецело поддерживаем усилия, которые Организация Объединенных Наций прилагает для объединения всех имеющихся соответствующих ресурсов для оказания странам помощи в постконфликтном миростроительстве, восстановлении, реконструкции и, в конечном счете, в процессе их развития. В этой связи Малайзия готова оказать помощь в наращивании организационно-кадрового потенциала по каналам малайзийской программы технического сотрудничества, в рамках которой уже прошли подготовку более 4000 человек из 14 постконфликтных стран.

Малайзия продолжает поддерживать работу по укреплению процессов экономического развития и политического управления в Африке. Мы высоко оцениваем усилия, которые прилагаются по линии программы «Новое партнерство в интересах развития Африки» и ее партнерами, включая Организацию Объединенных Наций, для проведения социально-экономических преобразований в регионе. Малайзия намерена продолжать активно прорабатывать возможные пути налаживания партнерских связей в Африканском регионе на таких форумах, как Лангкавийский международный диалог и Диалог по глобальному передовому партнерству. Малайзия также поддерживает крепкие торговые, инвестиционные и организационно-кадровые связи с Африканским континентом и надеется в последующие годы эти связи укрепить.

До тех пор пока будет существовать ядерное оружие, наша коллективная безопасность и благополучие будут подвергаться угрозе. Я присоединяюсь

к призыву нашего премьер-министра, с которым он выступил 26 сентября 2013 года на заседании высокого уровня по ядерному разоружению, к созданию мира, свободного от ядерного оружия.

Как отмечается в докладе Генерального секретаря, парадоксально, что в решении такого исключительного важного вопроса, как ядерное разоружение, по-прежнему не наблюдается прогресса на международных переговорах в рамках Конференции по разоружению. Необходимо положить конец этой тупиковой ситуации, и мы вновь повторяем предложение нашего премьер-министра относительно учета новых точек зрения на процесс разоружения, в том числе ученых, интеллектуалов, аналитических центров и неправительственных организаций.

Малайзия рассматривает Договор о торговле оружием (ДТО) в качестве важной вехи в контексте международных усилий по предотвращению и искоренению незаконной торговли обычными вооружениями и борьбе с ней. Премьер-министр Малайзии 26 сентября 2013 года подписал этот договор, подтвердив тем самым нашу приверженность соблюдению обязательных международных стандартов, которые будут способствовать сокращению масштабов вооруженных конфликтов и ненадлежащего использования оружия. Мы призываем государства-члены присоединиться к ДТО и ратифицировать его, с тем чтобы он быстро вступил в силу.

Малайзия с удовлетворением отмечает неизменную приверженность Генерального секретаря обеспечению того, чтобы Организация Объединенных Наций выполняла свои задачи, несмотря на ограниченность ресурсов. Мы согласны с тем, что сотрудники являются ценным ресурсом и что их профессиональный рост и развитие, бесспорно, помогут Организации в подготовке к противодействию новым вызовам, с которыми мы сталкиваемся в нашу эпоху. Управление организационными рисками, система планирования организационных ресурсов, известная под названием «Умоджа», и Международные стандарты учета в государственном секторе — это не просто слова или аббревиатуры, которые нужно запомнить. Они являются важными административными и управленческими проектами, которые позволят улучшить управление Организацией в целом и повысить ее эффективность.

Наша делегация признает ограниченность базы людских, финансовых и материальных ресурсов, имеющихся в распоряжении Организации, что обусловлено экономической ситуацией в мире. С учетом этой ограниченности и постоянного расширения мандата, предоставляемого Организации Объединенных Наций, государства-члены продолжат выдвигать требования относительно повышения уровня транспарентности и подотчетности. В связи с этим Малайзия хотела бы, чтобы осуществление Генерального плана капитального ремонта было завершено в срок и без превышения соответствующего бюджета. Это важно, поскольку реализация Генерального плана капитального ремонта позволит повысить скоординированность и эффективность работы Организации Объединенных Наций благодаря модернизации коммуникационных систем и улучшению условий труда персонала.

В заключение я хотел бы отметить, что со времени создания Организации Объединенных Наций изменилось действительно многое. Однако, несмотря на изменения и проблемы, с которыми мы имеем дело, Малайзия по-прежнему твердо верит в многосторонность и последовательно поддерживает центральную роль Организации Объединенных Наций, которая создала условия для развития взаимодействия между государствами на основе соответствующих правил и тем самым обеспечила предсказуемый и стабильный международный порядок. Мы искренне надеемся на то, что на этой сессии Генеральной Ассамблеи мы сможем продвинуться вперед, прилагая согласованные усилия для решения различных проблем и задач, стоящих перед нами. Ассамблея может рассчитывать на твердую приверженность Малайзии в этом отношении.

Г-н Эстреме (Аргентина) (*говорит по-испански*): Аргентинская Республика хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за представление доклада о работе Организации (A/68/1). Я хотел бы акцентировать внимание на трех вопросах, которым Генеральный секретарь посвятил основную часть своего доклада; я имею в виду цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), и повестку дня в области развития на период после 2015 года, Сирию и конкретные изменения, касающиеся операций по поддержанию мира.

Аргентина положительно оценивает цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, позволяющие организовывать и

поощрять национальную государственную политику, в рамках которой объединяются усилия, направленные на достижение конкретных, осязаемых и четких результатов. Этот прогресс обеспечивается, прежде всего, национальными правительствами при содействии Организации Объединенных Наций и на основе международного сотрудничества, которое однако не всегда бывает адекватным.

Нынешняя дискуссия по повестке дня в области развития на период после 2015 года является очень своевременной, поскольку был запущен процесс международного и многомерного диалога по различным аспектам, что, несомненно, окажет влияние на решения, которые будут приняты в 2014–2015 годах. Однако этот процесс не должен отвлекать наше внимание от срочной работы, которую нам еще предстоит завершить, с тем чтобы реализовать цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, до крайнего срока, завершающегося в 2015 году. Многие страны находятся на пути к их достижению, но если речь идет о развитии и правах человека, становится понятно, что задачу невозможно быстро решить полностью и мы должны будем прилагать усилия в течение долгого времени.

Аргентина продемонстрировала, что при условии наличия четких и масштабных целей и стратегий и обеспечения всеохватного развития крупные изменения могут стать реальностью. Искоренение нищеты является и должно оставаться нашей главной целью, и не существует предлогов, под которыми можно было бы исключить из ее из числа основных целей на 2030 год. Уровень бедности в Аргентине в период 2003–2013 годов снизился на 87 процентов, и сегодня он составляет 5,4 процента. Пришло время окончательно искоренить крайнюю нищету. Сделать это будет невозможно, если мы не обратим вспять нынешнюю тенденцию роста неравенства в мире. По-прежнему существуют серьезные диспропорции между развитыми и развивающимися странами, которые Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна обозначила как структурные пробелы, связанные с неравенством.

Мы считаем, что не существует одной единственной схемы развития, одинаковой как для нас, так и для других народов. Мы не можем игнорировать различия в обязанностях разных стран в контексте работы, направленной на достижение

устойчивого развития. Экономические, социальные и экологические обязательства каждой страны на глобальном уровне должны соответствовать уровню ее развития, конкретным обстоятельствам и различной степени исторической ответственности за ухудшение состояния окружающей среды, а это означает, что мы должны четко соблюдать принцип общей, но дифференцированной ответственности.

Поэтому каждое государство должно на системной основе работать в интересах содействия развитию, и начинать нужно с достижения согласованности между его макроэкономической политикой и политикой, направленной на обеспечение достойной работы и социальной интеграции. Развивающиеся страны имеют неодинаковый доступ к подлинным источникам финансирования, включая официальную помощь в целях развития. Возможно, они получают больший объем средств от многосторонних и региональных банков развития или их экспорт получит более широкий доступ на рынки благодаря соглашениям, достигнутым в рамках следующего Балийского раунда, особенно в том, что касается сельскохозяйственной продукции. Они также различаются в плане их способности содействовать развитию людских ресурсов и адаптироваться к изменению климата.

Принятые обязательства должны быть увязаны с конкретными целями и задачами для всех, а не только для развивающихся стран. Реализация ЦРДТ 8, которая отражает приверженность международного сообщества поддержке повестки дня в области развития, не оправдала ожиданий, и это, возможно, связано с тем, что она не была четко определена и не были поставлены ясные цели, отражающие параметры качества, которые необходимо было обеспечить. Мы должны помнить об этом уроке, формулируя новую повестку дня в области развития на период после 2015 года.

Государства — члены Организации Объединенных Наций должны более активно решать стоящие перед нами проблемы. Мы обязаны дойти до сути обсуждения — как сохранить и закрепить прогресс, достигнутый благодаря ЦРДТ, как укрепить и дополнить их в рамках новой повестки дня в области устойчивого развития, не забывая при этом о том, что задача состоит в достижении результатов, а не просто в их измерении, и как профинансировать новую повестку дня и добиться того, чтобы каждое государство, вне зависимости от статуса его

развития, взяло на себя свою долю ответственности за осуществление повестки дня, утвердив реалистичные достижимые цели.

Что касается сирийского кризиса, то в докладе Генерального секретаря указаны недостатки коллективной системы безопасности, которые заложены в Устав Организации Объединенных Наций и подрывают авторитет самой Организации. В частности, раскол в Совете Безопасности не позволил ему выполнить свое обязательство по реализации мандата, возложенного на него Уставом. Несколько дней назад президент Аргентины подняла этот вопрос, поставив в более широкий контекст необходимость реформы Совета Безопасности за счет отмены права вето. Она сказала:

«Когда же речь идет об урегулировании конфликтов, получается так, что, если одна из сторон в конфликте или какая-либо заинтересованная сторона имеет право вето, это право обязательно мешает урегулированию конфликта». (A/68/PV.7, стр. 13)

В последнее время Организация приложила огромные усилия по урегулированию последствий конфликта в Сирии для гуманитарной деятельности и для соседних стран. Ясно, однако, что никакой объем помощи не сможет удовлетворить растущие потребности сирийского народа до тех пор, пока не будет найден согласованный путь выхода из кризиса. Поэтому мы согласны с теми, кто считает, что наблюдаемое в последнее время единство в Совете в контексте решения проблемы химического оружия и урегулирования гуманитарной ситуации может послужить основой для политического и согласованного в ходе переговоров урегулирования кризиса в Сирии, которое учитывало бы законные чаяния и требования сирийского народа и заложило бы основу для прочного мира благодаря скорейшему проведению конференции по Сирии в осуществление Женевского коммюнике от 30 июня 2012 года (S/2012/523, приложение).

Военные преступления, преступления против человечности и грубые нарушения прав человека, разумеется, не должны оставаться безнаказанными. Здесь важная роль принадлежит Международному уголовному суду. Мы должны еще раз подчеркнуть, как мы уже неоднократно делали, что необходимо прекратить поставки оружия сторонам конфликта.

В заключение я хотел бы остановиться на ряде событий, происшедших за последний год в области операций по поддержанию мира. Как член Совета Безопасности, Аргентина проголосовала за резолюцию 2098 (2013) в отношении Демократической Республики Конго, руководствуясь обеспокоенностью международного сообщества в связи с продолжающимся ухудшением ситуации в этой стране и необходимостью обеспечить защиту прав человека, положений международного гуманитарного права и верховенства права, а также необходимостью положить конец безнаказанности, особенно на востоке этой страны.

Аргентина проголосовала за эту резолюцию, но впоследствии выразила обеспокоенность по поводу создания бригады оперативного вмешательства, в частности ее способности использовать силу в ходе наступательных операций, даже с учетом того, что такое решение, предусматриваемое в пункте 9 этой резолюции, должно носить характер исключительной меры и не должно создавать прецедента. Наша страна полагает, что такое применение силы внесет концептуальные изменения в традиционную концепцию операций по поддержанию мира.

В этой связи при включении аспекта принуждения к миру в концепцию поддержания мира, даже когда это оправдывают обстоятельства, необходимо проводить более широкие консультации со всеми странами, предоставляющими воинские контингенты в распоряжение Организации Объединенных Наций, а не только со странами, предоставляющими войска в состав Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго. Это следует делать с учетом новых задач, которые, возможно, придется решать, и последствий такого решения для всей системы поддержания мира. Здесь речь идет о принципах нейтралитета и беспристрастности, присущих миссиям по поддержанию мира. Наша страна поддерживает мирное урегулирование споров согласно Уставу Организации Объединенных Наций и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и других органов.

Я хотел бы вновь заявить о готовности Аргентины и далее вносить свой вклад в усилия Генерального секретаря, направленные на создание такой Организации Объединенных Наций, которая была бы более эффективной и более приспособленной к новым международным условиям.

Г-н Томмо Монте (Камерун) (*говорит по-французски*): Мы очень внимательно ознакомились с ежегодным докладом Генерального секретаря о работе Организации (A/68/1). Структурно этот доклад строится вокруг трех основных приоритетных задач, которые были определены Генеральной Ассамблеей в стратегических рамках на двухгодичный период. По содержанию он дает исчерпывающую информацию о том, что было достигнуто за отчетный 12-месячный период. Мы признательны Генеральному секретарю за всю эту информацию, которая четко иллюстрирует ту работу, которую он и его сотрудники провели в целях решения важных и сложных задач, порученных им государствами-членами.

Мы присоединяемся к Генеральному секретарю и выражаем искренние соболезнования семьям тех сотрудников Организации, которые погибли при исполнении своих служебных обязанностей во имя всего человечества, благородных идеалов и принципов Устава.

Что касается вопросов международного мира и безопасности, то в докладе кратко излагаются те виды деятельности, которые Организация осуществляет при укреплении мира, предотвращении конфликтов и посредничестве во многих районах мира. Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что предотвращение, миростроительство и посредничество — это оптимальные пути предотвращения ухудшения конфликтных ситуаций или их превращения в серьезные, затяжные конфликты. В частности, в контексте Африки мы поддерживаем усилия Генерального секретаря, направленные на урегулирование существующих кризисов на нашем континенте, особенно в области наращивания потенциала африканских стран в области поддержания мира на континенте и в субрегионе.

Особого внимания заслуживает политическое положение в Центральноафриканской Республике. В докладе описывается помощь, предоставленная 55 государствам-членам в деле укрепления демократии и проведения выборов. Мы воздаем должное Генеральному секретарю за эту помощь, в частности африканским странам. 30 сентября Камерун провел выборы в муниципальные органы и законодательные собрания в обстановке мира и спокойствия, которые были одобрены национальными и международными наблюдателями, что является признаком существенного прогресса и зрелости в

избирательном процессе и послужило результатом продуманных и постоянно совершенствуемых нашим правительством мер при содействии двусторонних и многосторонних партнеров, включая Организацию Объединенных Наций.

Что касается поощрения поступательного экономического роста и устойчивого развития, то в докладе упоминаются меры, принятые Организацией Объединенных Наций в целях ускорения достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и поощрения целей развития на период после 2015 года, а также повышения благосостояния людей во всех странах мира.

Мы также согласны с Генеральным секретарем в том, что изменение климата — это самая важная проблема нашей эпохи и что настало время действовать. Все более частые стихийные бедствия по всему миру, такие как ураган «Сэнди», являются яркими примерами разрушительных стихийных бедствий, от которых пострадало даже здание Организации Объединенных Наций, и они должны заставить нас принять правильные решения, пока не поздно, во всяком случае, до того, как нам придется заплатить еще более дорогую цену в виде материальных, финансовых ресурсов и человеческих жизней.

Вклад таких стран, как Камерун, в устойчивый социально-экономический прогресс во всем мире предполагает, в том числе, и экологически рациональное использование наших лесов, площадь которых составляет 21 млн. гектаров в бассейне реки Конго, являющейся второй в мире по протяженности после Амазонки и крупным резервуаром, «улавливающим» углерод и другие парниковые газы. Это кислородные «легкие» планеты, место, где растут редкие породы деревьев и находятся самые уникальные и разнообразные виды фауны и флоры, и, наконец, среда биологического разнообразия, имеющего многочисленные формы применения. Для того чтобы все это богатство стало всеобщим достоянием, партнерство должно позволить тем, кто обладает такими сокровищами, пользоваться ими законным образом, получать за них справедливую цену и обеспечить надзор за ними и их поддержание, сохранение и восстановление.

Что касается развития в Африке, которое однозначно является нашим приоритетом, как это постоянно подчеркивает Генеральная Ассамблея,

то в докладе говорится о мерах, принятых Организацией Объединенных Наций в тесном сотрудничестве с Африканским союзом и преследующих цель развития Африки и оказания поддержки «Новому партнерству в интересах развития Африки». Нет необходимости повторять, что наш континент за последние несколько лет не раз подтверждал свою ведущую роль в определении своего будущего и своего места в сообществе наций и во всем мире в краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной перспективе.

В этой связи на континенте были разработаны программы и проекты, как на субрегиональном, так и на национальном уровне, определены последующие меры, а также налажены партнерские связи и сформированы стратегические партнерства для оказания помощи. Просьба подготовить такие проекты исходила от нас, и мы поддерживаем конкретные меры, предложенные в пункте 44 доклада, где говорится, что делается все для обеспечения того, чтобы в ходе обсуждения повестки дня в области развития на период после 2015 года были в полной мере отражены потребности и приоритеты Африки.

Механизм мониторинга, предусмотренный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 66/293, позволит нам подвести итоги выполнения обязательств по удовлетворению потребностей Африки в области развития. Конечно, речь также идет о выделении ресурсов на оказание поддержки.

Что касается поощрения и защиты прав человека, то в докладе говорится о принятых мерах и достигнутом прогрессе, а также об имевших место неудачах и проблемах. Говоря о таком широком и многогранном вопросе, как права человека, мы должны подчеркнуть необходимость постоянной готовности со стороны государств продвигаться вперед в его решении. Камерун всемерно поддерживает усилия в этой области, о чем говорят прогресс, достигнутый нашим правительством на местах в части обеспечения соблюдения политических, экономических и социальных прав при разработке соответствующих законов по делам детей, женщин, семьи, престарелых и инвалидов, и наше участие в международных договорах и конвенциях, подготовке национальных докладов по этим вопросам и в последующей деятельности по выполнению рекомендаций, вынесенных компетентными национальными и международными органами.

Что касается гуманитарной помощи, то в докладе содержится подробная информация о поступивших совокупных взносах и их получателях. Мы хотели бы воздать должное Генеральному секретарю за его усилия и призвать его и впредь возглавлять эту работу и обеспечивать должную координацию, оперативность и более высокий уровень безопасности в ходе гуманитарных операций.

Что касается отправления правосудия и обеспечения соблюдения международного права, то в докладе перечисляется ряд мероприятий, организованных Международным уголовным судом, а также специальными международными судами. Генеральному секретарю следовало бы включить в этот пункт доклада информацию о постановке работы по организации обучения и распространению материалов в области международного права в ряде регионов мира.

Что касается разоружения, то Генеральный секретарь отмечает, причем совершенно справедливо, наличие сильной озабоченности по поводу применения химического оружия в Сирии. Камерун поддерживает запрет на такое оружие и может лишь сказать, что оно никогда не должно применяться. Мы способствовали недавнему принятию в Гааге резолюции по этому вопросу, в развитие которой Совет Безопасности затем принял резолюцию 2118 (2013), проложившую путь к уничтожению химического оружия Сирии. Помимо уничтожения этого оружия Камерун поддерживает последние российско-американские инициативы, направленные на мирное политическое урегулирование сирийского кризиса в целом. Наша миролюбивая страна добивается того, чтобы ни в Африке, ни во всем мире не было химического оружия.

Что касается контроля над наркотическими средствами, предупреждения преступности и борьбы с международным терроризмом во всех его формах и проявлениях, то Камерун с удовлетворением отмечает меры, принятые Организацией Объединенных Наций, о которых говорится в докладе. Я хотел бы подчеркнуть, что акты пиратства и вооруженного разбоя в Гвинейском заливе были темой саммита стран Западной Африки, прошедшего в Камеруне в апреле этого года. По его итогам мы единодушно приняли энергичные меры борьбы с этими явлениями. Кроме того, был создан межрегиональный аналитический центр со штаб-квартирой в Яунде. Мы просим Организацию Объединенных

Наций и других двусторонних и многосторонних партнеров, при необходимости, оказывать помощь этому центру. Партнерские связи, за укрепление которых неизменно выступает Генеральный секретарь, могли бы стать благодатной почвой для налаживания сотрудничества на базе межрегионального центра.

Наконец, что касается укрепления Организации, то в докладе называются меры, принятые Генеральным секретарем в целях повышения эффективности управления Организацией Объединенных Наций. Нет необходимости повторять, что Организация является органом, который регулирует наши высокие общие интересы, включая наше стремление к миру, безопасности и благополучию всех и каждого. Это очень важные аспекты. Организация часто использует методы комплексного управления с помощью таких своих ключевых инструментов, как стратегическая рамочная программа, бюджет по программам, а также инспекционные механизмы и механизмы расследования и оценки.

Персонал Организации, как подтвердил Генеральный секретарь, это ее самое большое достояние. В течение последних нескольких лет стабильность и предсказуемость всех этих факторов прошли серьезное испытание в связи с глобальными финансовыми трудностями, которые не обошли стороной Организацию. От Генерального секретаря требовалось наращивать объемы работы с меньшими затратами, поэтому мы надеемся, что такие проекты, как «Умоджа» и Международные стандарты учета в государственном секторе, упомянутые Генеральным секретарем, уложатся в сроки и требования, установленные Генеральной Ассамблеей, что приведет к улучшению условий труда и совершенствованию нынешней управленческой культуры, без чего Организации не выжить в информационном XXI веке, когда она находится в окружении игроков, располагающих широким арсеналом всевозможных инструментов в этих областях. Камерун поддерживает усилия Генерального секретаря по модернизации Организации и надеется на то, что они позволят ей продвигаться вперед на основе всесторонних консультаций и тщательного учета мнений всех государств-членов.

Г-н Бхатгараи (Непал) (*говорит по-английски*): Прежде всего, от имени моей делегации и от себя лично я хотел бы выразить искренние поздравления послу Джону Эшу в связи с его вступлением

в должность председателя Ассамблеи и заявить о нашей полной поддержке в выполнении его важных обязанностей в этом качестве. Я с нетерпением ожидаю возможности отпраздновать его успех, который на самом деле будет нашей общей победой.

Я хотел бы также засвидетельствовать нашу искреннюю благодарность и признательность Генеральному секретарю г-ну Пан Ги Муну за его усердие и успешное руководство нашей сложной Организацией.

Наша Организация представляет собой квинтэссенцию человеческой совести, монумент общей решимости сделать всеми средствами и способами эту планету лучше и инструментом воплощения в жизнь всех наших коллективных намерений в этой сфере. Генеральный секретарь является символом добросовестности, самоотверженности, компетентности, здравого смысла, общей координации действий и руководства работой Организации. Памятуя об этом, моя делегация приветствует доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе A/68/1, в качестве прекрасной иллюстрации того прогресса, которого Организация добилась за прошедший год на всех направлениях своей основной деятельности.

В исчерпывающем анализе, проведенном Генеральным секретарем, представлена сложная картина мира, безопасности, потребностей в области развития, нехватки ресурсов и других аспектов современного мира, и выводы, сделанные из нее, являются весьма актуальными и своевременными, как и меры, которые государства-члены должны принять в следующем году и в последующий период. В целом, Генеральный секретарь обозначил крупные глобальные вопросы и сделал к ним ценные замечания, представив таким образом хорошую основу для предстоящих конструктивных межправительственных обсуждений. Моя делегация высоко оценивает этот доклад за то, что в нем четко обозначены предметы серьезной обеспокоенности, такие как достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), повестка дня в области развития на период после 2015 года и цели устойчивого развития, а также способы вовлечения самых уязвимых стран в наши будущие усилия в области развития.

Непал непоколебимо верит в принципы и цели Организации Объединенных Наций и ее

центральную роль во всех многосторонних отношениях, а также придает огромное значение всем аспектам работы Организации и серьезно относится ко всем соображениям, которые Генеральный секретарь высказал в этом докладе. Рассматривая вопрос о том, что может сделать Организация Объединенных Наций самостоятельно и в качестве катализатора мира, безопасности, развития и справедливости во всем мире, мы считаем, что у нее нет другой альтернативы, кроме как повысить свою эффективность и провести реформы. Над решением этих задач моя делегация будет работать в тесном взаимодействии со всеми заинтересованными сторонами в будущем.

Непал самыми разными способами вносит вклад в работу Организации и, что наиболее важно, принимает участие в усилиях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира во всем мире, в том числе в самых сложных операциях и по первому требованию. Я заверяю Генерального секретаря в неизменной приверженности Непала участию в миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций.

Нам весьма близки вопросы, касающиеся поступательного экономического роста и устойчивого развития, включая изменение климата и горные районы, ЦРДТ и другие согласованные на международном уровне цели, развитие наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран, международный мир и безопасность, права человека и гуманитарную помощь, справедливость и верховенство права на национальном и международном уровнях, международное сотрудничество с целью избавить мир от гонки вооружений и оружия массового уничтожения, наркотиков и терроризма. Непал поддерживает серьезные усилия, направленные на решение этих проблем и удовлетворение чаяний малых островных развивающихся государств.

Мы осознаем, что как бы нам ни хотелось продвинуться вперед, мы в первую очередь должны решить ключевые вопросы развития инфраструктуры, укрепления потенциала с точки зрения аппаратных средств и программного обеспечения, мобилизации ресурсов, официальной помощи в целях развития, передачи технологий, торговли, прямых иностранных инвестиций, устойчивого развития сельского хозяйства, туризма, международной

миграции и развития, которым следует уделять приоритетное внимание.

ЦРДТ стали наиболее успешными факторами развития в истории Организации Объединенных Наций. Эти факторы приблизили Организацию Объединенных Наций к людям из стран Юга. На Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию наши лидеры приняли решение развивать успех ЦРДТ и разработать универсально применимые цели в области устойчивого развития на будущее.

По мере нашего приближения к осуществлению повестки дня в области развития на период после 2015 года наступает время поддержать это начинание при твердой убежденности в том, что мы не оставим миллиард беднейших людей на земле жить в условиях крайней нищеты под каким-либо другим предлогом, и что мы поставим человека в центр процесса развития. Осуществление повестки дня в области развития на период после 2015 года должно отвечать задаче содействия качественно новым преобразованиям, в которых нуждается мир.

Хотя моя делегация вполне осознает временные ограничения, с которыми сталкиваемся мы и Организация, я считаю важным сделать предупреждение в отношении использования времени, оставшегося до 2015 года.

Генеральный секретарь изложил план по проведению крупных мероприятий в 2013, 2014 и 2015 годах в качестве составной части реализации повестки дня в области развития на период после 2015 года. Важно тщательно обдумать вопрос о том, каким образом этот план соотносится с необходимыми соответствующими мероприятиями на национальном уровне. До сентября 2015 года у нас остается менее 100 недель, чтобы обсудить все аспекты повестки дня в области развития на период после 2015 года и согласовать программы развития после 2015 года. Если мы вычтем выходные и праздничные дни, то этот период сократится на треть. Хотя, учитывая важность и срочность такой работы в долгосрочной перспективе, она должна осуществляться на постоянной основе, это будет лишь одной из целого ряда обязанностей, возложенных на большинство людей, которым придется заниматься этим вопросом.

Возникающая в результате опасность имеет три аспекта. При ее осуществлении мнения не всех

заинтересованных сторон могут быть адекватно учтены; повестка дня может оказаться не в состоянии охватить все, что необходимо, или избежать того, чего следует избегать; и конкретные результаты ее осуществления могут не соответствовать конкретным потребностям на местах. Что еще важнее, может возникнуть несоответствие между осуществлением повестки дня на глобальном уровне и деятельностью на национальном уровне. У нас есть многочисленные примеры принятия программ действий с конкретным графиком выполнения, — скажем, на пять или 10 лет, — где первая половина всего времени тратится на то, чтобы сообразить, каким образом эта программа может быть интегрирована в национальные планы действий и в последующую деятельность по их итогам.

Любое повторение этого сценария в отношении повестки дня в области развития на период после 2015 года будет крайне нежелательно. Параллельные усилия по привлечению всех механизмов и заинтересованных сторон на национальном уровне уже на этапе планирования имеют большое значение для формирования чувства участия, партнерства, ответственности, сопричастности и приверженности. Эти чувства крайне важны для достижения ожидаемых результатов в полном объеме и при совместном участии.

Поэтому я почтительно призываю председателя Ассамблеи и Генерального секретаря внимательно и рассудительно подойти к планированию совещаний и мероприятий, обеспечить справедливость и сбалансированность рассматриваемых вопросов и стран, а также тем и регионов. Это будет способствовать обеспечению того, чтобы с самого начала этапа планирования все усилия на национальном и международном уровнях осуществлялись параллельно, включая проработку схемы финансирования и других механизмов. Это даст нам возможность реализовать согласованные цели и впоследствии оценить достигнутые результаты.

Обращаясь с этим пламенным призывом, я вновь заявляю о признательности моей делегации Генеральному секретарю за его самоотверженную работу и активное руководство, и особенно за его личное и заинтересованное отношение к делу улучшения положения обездоленных и нуждающихся. Мы полностью уверены в его работе в будущем. Непал рассчитывает на сотрудничество со всеми членами Организации, с тем чтобы достойно

встретить вызовы, которые стоят перед нашим миром в XXI веке.

Г-н Масуд Хан (Пакистан) (*говорит по-английски*): Мы хотели бы воздать должное Генеральному секретарю за представленный очень полный и содержательный доклад о работе Организации (A/68/1). Мы все знаем, что в прошлом году Генеральный секретарь предпринимал активные усилия по содействию миру и безопасности во всем мире и формированию нашей повестки дня в области развития на период после 2015 года, отстаивал инициативу образования для всех, мобилизовал работу международного сообщества по решению проблемы изменения климата, а также обеспечивал поддержку идеи устойчивой энергетики для всех. При поддержке государств-членов Генеральный секретарь и вверенная ему Организация добились впечатляющих успехов. Более того, как представляется, мы все, благодаря присущей нам коллективной мудрости, двигаемся в правильном направлении.

В прошлом году мы также имели честь принимать Генерального секретаря в Пакистане, где он провел углубленный диалог с нашим руководством и сосредоточил внимание на вопросах образования, энергетики, мерах реагирования на стихийные бедствия и готовности к ним, борьбы с терроризмом, а также мира и безопасности в регионе. Его визит в Пакистан стал памятным, так как он отпраздновал наш день независимости вместе с народом Пакистана.

Если мы посмотрим на положение дел в мировом сообществе, то увидим пять широко-масштабных тенденций. Во-первых, мир все еще не в полной мере преодолел последствия международного финансового кризиса, и это оказывает непосредственное влияние на повестку дня Организации Объединенных Наций в области развития. Во-вторых, повестка дня многих развивающихся стран в области социально-экономического развития по-прежнему практически не осуществляется. Для исправления положения необходимо задействовать организаторский потенциал Организации Объединенных Наций и заручиться ее поддержкой. В третьих, изменение климата стало представлять собой серьезную проблему для все более неустойчивых экосистем нашей планеты. В-четвертых, во всем мире бушуют конфликты, большинство из которых мы не можем урегулировать без посредничества и вмешательства

Организации Объединенных Наций. И последнее, но не менее важное соображение заключается в том, что терроризм и другие формы ассиметричных угроз дестабилизируют общества и ведут к столкновениям между религиями, государствами и цивилизациями.

Не все мрачно и безотрадно. Существует много позитивных тенденций. В достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, наблюдается прогресс, хотя нам предстоит приложить еще некоторые усилия, для того чтобы все они были достигнуты, и именно этим мы и должны заниматься. Сейчас Организация Объединенных Наций готовится к разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года и к осуществлению такой программы развития, которая позволит решать задачи в социально-экономической и экологической областях на комплексной и целостной основе.

В число целей в области устойчивого развития в обязательном порядке должна входить цель ликвидации нищеты к 2030 году. В то же время мы должны добиться надлежащей сбалансированности между экономикой и экологией и обеспечить, чтобы развивающиеся страны достигли более высоких уровней экономического роста и развития. Наши усилия будут обречены на провал, если у нас не будет стратегии финансирования развития. Нам требуются как традиционные, так и нетрадиционные методы решения проблемы нехватки ресурсов в интересах достижения наших ширококомасштабных целей в области устойчивого развития. Давайте же стремиться к успешной реализации всех этих целей.

В повестке дня Совета Безопасности преобладает африканская проблематика. Совету Безопасности, Совету мира и безопасности Африканского союза и субрегиональным организациям Африки в недавнем прошлом удалось урегулировать некоторые из самых трудноразрешимых проблем в Восточной, Центральной и Западной Африке.

Крайне серьезные проблемы сохраняются в Демократической Республике Конго и в Мали. В связи с этим мы приветствуем руководящую роль Генерального секретаря в выработке, при содействии стран района Великих озер и Сообщества по вопросам развития стран Юга Африки, Всеобъемлющего рамочного соглашения, направленного на то, чтобы

принести мир и стабильность в Демократическую Республику Конго. Эта работа продолжается.

Мы также поддерживаем усилия Генерального секретаря по выработке комплексной стратегии урегулирования таких проблем, как транснациональная преступность, нехватка ресурсов, терроризм и политическая нестабильность в Сахеле.

Мы приветствуем принятие резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности с целью обеспечить контроль над химическим оружием в Сирии и его ликвидацию. Мы надеемся, что консенсус, достигнутый в отношении резолюции, приведет к достижению договоренностей на конференции «Женева-2», с тем чтобы Сирия могла идти по пути примирения и перехода, приемлемого для сирийского народа.

Мы надеемся, что возобновившийся ближневосточный мирный процесс станет более динамичным и приведет к прочному миру в регионе и к созданию жизнеспособного палестинского государства.

Со своей стороны, мы полностью поддерживаем усилия по формированию повестки дня в области развития на период после 2015 года. Наше новое правительство предприняло шаги с целью ускорить социально-экономическое развитие, концентрируя внимание на оживлении экономики, инвестициях, поощрении торговли, энергетике, образовании, здравоохранении и предотвращении стихийных бедствий. Мы прилагаем активные усилия с целью добиться мира и стабильности в регионе. В прошлом месяце премьер-министр Наваз Шариф встретился в Генеральной Ассамблее с г-ном Манмоханом Сингхом и внес серьезные предложения по урегулированию всех спорных вопросов, включая проблему Джамму и Кашмира.

Пакистан поддерживает усилия Афганистана, направленные на начало мирного процесса и продвижение вперед по пути национального примирения и стабильности. Международное сообщество должно и впредь оказывать Афганистану помощь в ведении переговоров, касающихся переходных процессов в области политики, безопасности и экономики. Между тем Организации Объединенных Наций следует вывести на новый уровень и укрепить свою стратегию репатриации более 3 миллионов афганских беженцев, все еще живущих в Пакистане.

Генеральный секретарь выразил разочарование по поводу отсутствия прогресса в деле реализации повестки дня в области разоружения и нераспространения. Я бы сказал, что в этом отношении достигнут некоторый прогресс. В прошлом году был принят Договор о торговле оружием. Быстро развивается процесс подготовки саммита по ядерной безопасности. Ранее в этом году Международное агентство по атомной энергии успешно провело Конференцию по ядерной безопасности, а Конференция высокого уровня по ядерному разоружению была проведена Генеральной Ассамблеей в прошлом месяце.

Мы считаем, что тупик в отношении повестки дня в области разоружения и нераспространения можно будет преодолеть, если мы решим проблемы в четырех ключевых областях — разоружение, договор о прекращении производства расщепляющегося материала, предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве и негативные гарантии безопасности — и будем заниматься их решением одновременно, не устанавливая никакой очередности. Также необходимо устранить препятствия на пути к использованию ядерной энергии в мирных целях. Мы должны соблюдать основополагающие принципы — безопасность для всех, недопущение избирательного подхода и недискриминация.

Наша позиция в отношении договора о прекращении производства расщепляющегося материала определяется нашими интересами в области национальной безопасности и целью достижения стратегической стабильности в Южной Азии. Мы выступаем за стратегический режим сдерживания, охватывающий сдерживание в ядерной и ракетной областях, равновесие обычных сил и урегулирование конфликтов. Пакистан имеет полное право пользоваться доступом к ядерной технологии в мирных целях и стать членом режимов контроля над экспортом, включая Группу ядерных поставщиков.

Реформу Совета Безопасности необходимо проводить осмотрительно и умело. Это исторически важный процесс. Результатов невозможно будет добиться, действуя поспешно и используя процессуальные уловки и маневры. Решения по этому вопросу должны получать поддержку всех членов Организации. В рамках реформы должны учитываться и найти свое отражение чаяния и интересы всех государств, а отнюдь не амбиции лишь некоторых из них. Реформа Совета должна превратить его

в более представительный, демократичный и справедливый орган и сделать его работу более эффективной, прозрачной и подотчетной.

Как заявил в прошлом месяце премьер-министр Пакистана в своем выступлении перед Ассамблеей (см. A/68/PV.15), мы должны быть ориентированы на динамичное будущее, а не закреплять устаревшие исторические примеры, основанные на привилегиях. Группа «Единство в интересах консенсуса» рекомендует такое жизнеспособное промежуточное решение. Давайте не будем забывать о том, что мы несем коллективную ответственность за активизацию работы Ассамблеи, с тем чтобы она могла играть по праву принадлежащую ей роль в интересах мира, стабильности, устойчивого развития и поощрения и защиты прав человека. Наступила новая эра. Давайте не будем оглядываться назад, а будем смотреть вперед.

Г-н Махмуд (Египет) (*говорит по-арабски*): Я поздравляю Председателя с его избранием и выражаю признательность Генеральному секретарю за его доклад о различных направлениях работы Организации (A/68/1).

Для многих развивающихся стран развитие является важным источником финансирования и поддержки. Несмотря на важное значение, которое мы придаем другим источникам финансирования, ничто не может заменить государственное финансирование. Мы обеспокоены тем, что говорится в докладе Генерального секретаря относительно снижения объема официальной помощи в целях развития на период 2011–2012 годов. Мы надеемся, что развитые страны будут выполнять свои обязательства.

В докладе Генерального секретаря не учитываются интересы развивающихся стран, в частности в том, что касается выполнения уже взятых обещаний и обязательств развитых стран относительно финансирования, укрепления потенциала и передачи технологий развивающимся странам в рамках международных усилий по содействию устойчивому развитию, в силу их исторической ответственности, а также с учетом изменения климата и препятствий экологического характера на пути развития, а также с учетом их финансовых и технических ресурсов, как это предусмотрено принципом 7 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, который

касается общей, но дифференцированной ответственности. Мы приветствуем более активные усилия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в области развития африканским странам, в частности путем финансирования программ миростроительства за счет средств Фонда миростроительства и на основе сотрудничества с региональными и международными финансовыми учреждениями.

Для урегулирования ситуаций в Гвинее-Бисау и в Центральноафриканской Республике работу в области миростроительства необходимо проводить на основе комплексного подхода, позволяющего учитывать особенности каждой из этих двух стран, не прибегая при этом к одной шаблонной модели, а также уроков, извлеченных из прошлого опыта работы в шести странах, фигурирующих в повестке дня Комиссии по миростроительству.

Что касается принципов миростроительства, закрепленных в Уставе, то Египет приветствует роль Организации Объединенных Наций в проведении демократических преобразований, в том числе в Египте, в соответствии с национальными приоритетами. Мы выражаем свою обеспокоенность трактовкой положения дел в Египте, которая приводится в главе доклада, посвященной международной безопасности и миростроительству. Положение в нашей стране не угрожает международному миру и безопасности. Генеральный секретарь заявил о том, что этот вопрос касается Египта и что ответственность за разрешение этой ситуации во имя более светлого будущего лежит на самих египтянах.

Я хотел бы вновь заявить о том, что правительство Египта привержено осуществлению «дорожной карты» в согласованные сроки, проведению президентских и парламентских выборов в установленные сроки в мае 2014 года, а также осуждению терроризма и насилия. Мы признаем принципы верховенства права, уважения прав человека и основных свобод, демократии, равенства и справедливости для всех.

Что касается правосудия и международного права, то Египет признает важность уважения решений, принятых на основе норм международного права. Мы считаем, что для урегулирования споров в соответствии с международным правом следует использовать мирные средства, опираясь, в том числе, на Международный Суд, Конвенцию

Организации Объединенных Наций по морскому праву и международный арбитраж. Мы надеемся, что в рамках подготовки к международному саммиту по гуманитарным вопросам будет разработана такая повестка дня, которая будет способствовать укреплению национального потенциала в развивающихся странах, с тем чтобы они могли справиться со своими кризисами и выработать решения, которые будут содействовать обеспечению устойчивого развития с опорой на их национальные институты.

Хотя в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1) и в других резолюциях Генеральной Ассамблеи говорится о поддержке концепции «ответственности по защите», определение этого принципа все еще толкуется государствами-членами по-разному из-за боязни, что его применение будет противоречить Уставу Организации Объединенных Наций. В связи с этим мы подчеркиваем необходимость отказаться от политизирования или использования различных предлогов для вмешательства во внутренние дела государств.

Египет приветствует нынешние мероприятия по поощрению прав женщин, о которых говорится в докладе. Мы надеемся, что в этом докладе будут рассмотрены прошлогодние достижения, например, в деле предупреждения насилия в отношении женщин и насилия в ходе конфликтов.

Мы благодарим Генерального секретаря за его сотрудничество с Рабочей группой открытого состава по ядерному разоружению, за его усилия по поощрению деятельности рабочей группы по расщепляющемуся материалу и за его усилия в области разоружения. Мы благодарим его за обращение особого внимания на гуманитарный аспект ядерного разоружения. Он заявил, что приветствует проведение запланированной на 2012 год конференции о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения, была воспринята положительно, но не назвал государство, ответственное за ее отмену.

Мы хотели бы обратить внимание на нашу заинтересованность в том, чтобы конференция была созвана на основе результатов работы последней Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора (ДНЯО), как было отмечено

Генеральным секретарем и тремя странами-депозитариями. Мы вновь заявляем о том, что придание ДНЯО универсального характера является основой международной системы ядерного разоружения.

Мы не должны отождествлять ядерное разоружение с любой другой проблемой. Генеральный секретарь высказал свое мнение по поводу незаконного распространения стрелкового оружия и легких вооружений. Мы подтверждаем, что страны, занимающиеся производством, накоплением и экспортом этого оружия, а также извлекающие из этого выгоду, становятся источником такого распространения. Египет вновь подтверждает, что в Договоре о торговле оружием должны учитываться интересы экспортирующих и импортирующих стран, а также право государств на самооборону и экспорт оружия в соответствии с законом. Мы поддерживаем усилия Генерального секретаря по укреплению позиции Организации в этой области.

Мы приветствуем прогресс, достигнутый в сфере управления в таких областях, как Международные стандарты учета в государственном секторе, разработка системы «Умоджа» и управление людскими ресурсами. Мы поддерживаем принцип мобильности при условии наличия необходимых финансовых ресурсов. Мы не хотели бы, чтобы эта практика применялась за счет таких других приоритетов Организации, как развитие. Египет готов принять участие в диалоге с Председателем и другими лицами в целях достижения конкретных результатов в ходе нынешней сессии, с тем чтобы продвинуться вперед на пути к цели установления мира, справедливости и обеспечения развития.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в ходе прений по данному пункту.

Одна делегация направила просьбу об осуществлении права на ответ. Могу ли я напомнить представителям о том, что первое выступление в порядке осуществления права на ответ ограничивается 10 минутами, а второе — пятью минутами и что выступления осуществляются делегациями с места.

Слово имеет представитель Корейской Народно-Демократической Республики.

Г-н Ким Ин Кён (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Я

выступаю в порядке осуществления права на ответ на голословные обвинения, выдвинутые японской делегацией в связи с вопросом о похищениях и корейского ядерного вопроса.

Во-первых, от имени делегации Корейской Народно-Демократической Республики я полностью отвергаю нелепое обвинение японской делегации относительно вопроса о похищениях. Как мы неоднократно и ясно заявляли, вопрос о похищениях японцев был полностью и окончательно урегулирован благодаря нашим искренним и целенаправленным усилиям по осуществлению Пхеньянской декларации, подписанной Японией и Корейской Народно-Демократической Республикой.

Непрекращающиеся попытки японской делегации вновь обратиться к уже решенному вопросу о похищениях являются частью их полностью враждебной политики по отношению к Корейской Народно-Демократической Республике, которая продолжается вот уже полвека и направлена на то, чтобы скрыть их совершенные в прошлом бесчеловечные преступления против корейского народа. Япония должна искренне признать свою вину за совершенные в прошлом преступления против человечности, чего единогласно требует международное сообщество, а не играть вопросом о похищениях, который уже урегулирован.

Во-вторых, что касается ядерного вопроса на Корейском полуострове, то мы уже неоднократно разъясняли, как этот вопрос возник на нашем полуострове. Этот ядерный вопрос возник из-за Соединенных Штатов и их враждебного отношения к Корейской Народно-Демократической Республике. Соединенные Штаты объявили Корейскую Народно-Демократическую Республику врагом и теперь стремятся уничтожить нашу политическую систему.

Наша страна обладает потенциалом ядерного сдерживания не из-за своих амбиций, а в силу того, что ей пришлось противостоять этой угрозе. Как уже было сообщалось, в этот самый момент проводятся учения ударной группы, состоящей из американских кораблей, включая крупный атомный авианосец «Джордж Вашингтон», на борту которого находится не менее 100 атомных бомб, а также большого числа ракетных эсминцев, крейсеров, подводных лодок и военных кораблей сопровождения.

Именно поэтому, выступая в осуществление своего права на ответ на обвинения японской делегации, касающиеся вопроса о похищениях и ядерного вопроса, я вновь отвергаю все выдвинутые Японией обвинения.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению

доклад Генерального секретаря о работе Организации, содержащийся в документе A/68/1?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 111 повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 40 м.